... STE JAARGANG NO: 224

ZATERDAG, 25 SEPTEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Engeland wijst negentig Russen uit

KGB-AGENT DOET ONTHULLINGEN

Spionageschandaal in Londen

LONDEN. — Engeland heeft gisteren voor de grootste diplomatieke sensatie in jaren gezorgd door negentig Russische functionarissen uit te wijzen, die het land binnen veertien dagen moeten hebben verlaten. De betrokken functionarissen zijn bij spionagewerk betrokken geweest, aldus heeft het Engelse ministerie van Buitenlandse Zaken bekendgemaakt. Vijftien andere Russen, die nu niet in Engeland zijn maar beschikken over visa om terug te keren, zal de toegang worden geweigerd. Bij de Russische ambassade, handelsbureau en andere Russische instellingen in Engeland werken ongeveer 550 Russen. Volgens het Foreign Office heeft een officier van de K.G.B., de Sovjet-Russische geheime politie, die naar Engeland was uitgeweken en politiek asiel heeft gekregen, inlichtingen en documenten meegebracht over plannen voor infiltratie met agenten met opdrachten tot sabotage".

Deze inlichtingen vormden een verdere bijdrage tot de aard en de omvang van de Russische spionage [illegible] in Engeland onder de dekmantel van de Sovjet-ambassade, handelsbureaus en andere instellingen wordt bedreven en waarover het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken zich herhaaldelijk in Moskou heeft beklaagd, aldus de minister van Buitenlandse Zaken sir Alec Douglas Home wie in december 1970 en augustus 1971 zijn Russische ambtgenoot Gromiko over deze kwestie had geschreven. Enige reactie daarop is echter nimmer ontvangen. „Gedurende die tijd gingen Russische functionarissen voort op onbeperkte schaal spionage te bedrijven".

De Britse regering, zo zegt het ministerie, had derhalve geen andere keus dan de nu bekendgemaakte actie. Zij wenst oprecht de Brits-Russische en de oost-west betrekkingen te verbeteren en zij hoopt dat de Sovjet-regering dit zal erkennen.

De naam en de rang van de uitgeweken KGB-functionaris is niet bekendgemaakt. Ook is niet onthuld wanneer de man naar Engeland is gekomen. Het enige dat men over deze zaak wilde loslaten was dat de Rus onlangs toestemming heeft gevraagd en gekregen om in Engeland te blijven.

Russische instellingen die in Engeland opereren zijn o.a. de luchtvaartmaatschappij Aeroflot, de toeristenorganisatie Intourist en de Narodnybank.

Volgens welingelichte kringen is de bewuste KGB-functionaris eerder deze maand overgelopen.

Geen vervanging

De sensationele maatregel van de Britse regering werd bekend nadat staatssecretaris sir Denis Greenhill de Russische zaakgelastigde Iwam Ippolitow gisteren op het ministerie van Buitenlandse Zaken had ontboden en hem een uitvoerig memorandum had overhandigd. Daarin deelde Londen mee dat de nu uitgewezen 105 functionarissen niet mogen worden vervangen. „Wanneer een Russische functionaris in de toekomst wegens spionage-activiteit wordt opgedragen het land te verlaten, dan wordt het toegestane maximum in zijn categorie met een persoon verminderd".

Er bevinden zich in Engeland meer Russische vertegenwoordigers dan in enig ander westelijk land, Amerika inbegrepen wanneer de Verenigde Naties niet worden meegerekend. In zijn gisteren gepubliceerde brief van 4 augustus jl. aan Gromiko schreef de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Sir Alec Douglas Home (momenteel bij de zitting van de VN-assemblee in New York), ironisch: „Ik veronderstel dat u in staat bent vast te stellen hoeveel van hen deel uitmaken van de spionagedienst".

Frente wil banden met Nederland behouden

WILLEMSTAD — „Het zou beter zijn wanneer alle partijen van de Nederlandse Antillen met elkaar aan tafel gaan zitten om een gezamenlijk standpunt te formuleren t.a.v. de toekomstige status van de Nederlandse Antillen", dit zegt Frente Obrero y Liberacion 30 di mei in een verklaring die vanmorgen werd uitgegeven. „Aangezien de twee grootste partijen van Curacao reeds een verklaring hebben uitgegeven, wil FrentObrero het volgende stellen. Al bestaat er een parlementaire commissie van de Staten om de noodzakelijke wijzigingen te onderzoeken die moeten worden aangebracht in het Statuut, meent Frente Obrero thans naar voren te moeten brengen dat de tijd is gekomen dat de Antillen een grotere politieke onafhankelijkheid krijgen welke in de toekomst zeker geconcretiseerd zal worden in een totale onafhankelijkheid. Dat wil zeggen politieke, economische en sociale onafhankelijkheid.

Het is wenselijk dat wij na het verkrijgen van onafhankelijkheid relaties met Nederland blijven behouden en wij hopen dat men van de zijde van Nederland ook de banden met de Antillen wil behouden en deze niet wil verbreken om sociaal-economische en raciale overwegingen. Voor het geval onze wensen negatief beantwoord worden door Nederland dan zullen de Antillen zich genoodzaakt zien zich te associeren met de groep die zowel etnisch als geografisch het meest overeenkomt met de wensen van het Antilliaanse volk. Frente Obrero streeft naar het welzijn en de gelijkheid van het hele Antilliaanse volk", aldus de verklaring ondertekend door partijvoorzitter Wilson Godett.

Afscheid Van Rosberg

WILLEMSTAD. — De Curaçaose voetbalclubs kozen gisteravond een nieuw bestuur tijdens een zeer druk bezochte vergadering. 57 Van de 60 aangesloten verenigingen stuurden hun representanten. Tot nieuwe voorzitter werd de heer Hubert D. Jansen (links) gekozen. De heer Walter van Rosberg nam gisteravond na een periode van 26 jaar afscheid als lid van het C.V.B.-bestuur. De laatste tien jaar was hij praeses van het bestuur. Zijn verdiensten werden gisteren beloond met het erelidmaatschap van de bond.

Geheim overleg Caracas-Willemstad tegengesproken

DEN HAAG — Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken en de Antillenhuis hebben de berichten, die deze week verschenen in de Venezolaanse pers, tegengesproken. Een woordvoerder van Buitenlandse Zaken sprak vandaag van een nonsensverhaal, terwijl een zegsman van het Antillenhuis verklaarde, dat de hele zaak uit de lucht was gegrepen. Het Venezolaanse dagblad „El Mundo" schreef deze week, dat Curacaose politici in het geheim overleg hadden gevoerd met de Venezolaanse regering over de mogelijkheid van het eiland een met Venezuela geassocieerde vrijstaat te maken. Er zou met name zijn gesproken over het sluiten van een cultureel en economisch verdrag.

„Er is geen sprake van een geheim overleg", aldus de zegsman van het Antillenhuis, „twee jaar geleden al zijn door beide regeringen werkgroepen geïnstalleerd, die tot taak hebben de samenwerking op cultureel en economisch gebied nader te bestuderen. Deze werkgroepen komen regelmatig bij elkaar in Willemstad of Caracas".

Normale betrekkingen

Volgens de zegsman zijn de betrekkingen tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen zoals de normale betrekkingen tussen twee buurlanden. „De Antillen zijn erg afhankelijk van Venezuela. De raffinaderijen op Curacao en Aruba worden gevoed door olie uit Venezuela; ook voor het toerisme op de Antillen is Venezuela van belang. Er worden momenteel besprekingen gevoerd over het openen van een veerdienst tussen beide landen, waardoor de Venezolaanse toeristen hun auto kunnen meenemen".

Het Antilliaanse dagblad Amigoe di Curacao schreef naar aanleiding van de berichten in „El Mundo", dat minister Schmelzer van Buitenlandse Zaken bij een recent bezoek aan Suriname een driedaagse uitstapje naar Caracas heeft gemaakt, waar geheime besprekingen werden gevoerd met zijn ambtgenoot Calavani.

Een woordvoerder van Buitenlandse Zaken vertelde dat de heer Schmelzer helemaal geen recent bezoek aan Suriname heeft gebracht. „De heer Schmelzer is voor het laatst in Suriname geweest in de zomer van het vorig jaar, als lid van het parlementaire delegatie. Hij is toen één dag in Venezuela geweest. Over de resultaten van dit bezoek heeft hij zowel de Surinaamse als de Antilliaanse regering uitvoerig ingelicht. Bij het komende bezoek aan de rijksdelen begin oktober zal de heer Schmelzer geen bezoek brengen aan Venezuela". Volgens de zegsman van Buitenlandse Zaken waren de mededelingen van de Amigoe di Curacao „uitermate kwaadwillige aantijgingen".

Septuagint wil ruimere agenda bisschoppensynode

AMSTERDAM — De kritische priestergroepering Septuagint - heeft er bij de verzamelde bisschoppen in Rome met klem op aangedrongen dat zij zich eerst bezig zullen houden met de rechtvaardigheid in de wereld om vandaaruit het ambt van priester en gelovige meer gestalte te kunnen geven.

In een gisteravond uitgegeven verklaring spreekt Septuagint zijn teleurstelling over uit dat in de brief die op verzoek van de Nederlandse bisschoppen zondag ter gelegenheid van de opening van de bisschoppensynode in Rome in alle parochies zal worden voorgelezen aan de rechtvaardigheid in de wereld nauwelijks een woord gewijd wordt. Septuagint had verwacht dat de bisschoppen hun solidariteit zouden uitspreken met volkeren en personen die in hun meest elementaire vrijheden worden aangetast, zoals in oost-Pakistan, zuidelijk Afrika, Oost-Europa, Vietnam en Brazilië, of zoals dienstweigeraars, politieke vluchtelingen en buitenlandse werknemers in de westerse wereld, zo blijkt uit de verklaring.

Septuagint had ook een meer fundamentele bezinning over de functie van de priester verwacht dan de bisschoppen in hun brief aan de gelovigen hebben gedaan. Septuagint mist in de brief o.m. concrete woorden over de ontkoppeling van ambt en celibaat en het noodzakelijk maatschappelijk en politieke engagement van de priester. Evenmin heeft Septuagint er iets in gevonden over de grote kloof die er in de hele wereld zou bestaan tussen kerkelijke hierarchieën en gelovigen

Vliegtuigkaapster in spe gearresteerd

DETROIT. — Een 39-jarige docente in de psychologie, Barbara Pskow, is vrijdagochtend gearresteerd aan boord van een vliegtuig, dat uit Detroit naar New York zou vertrekken met 71 passagiers. De vrouw had een pistool en dynamiet bij zich.

De arrestatie werd verricht na een anoniem telefoontje aan de politie van het Detroitse vliegveld, tien minuten voor het vertrek van het toestel.

Van de zijde van de politie is tot dusver meegedeeld, dat de vrouw zich meester wilde maken van het toestel en het wilde gebruiken om twee vrouwelijke „Zwarte Panters" de Verenigde Staten uit te krijgen.

Mao toch ernstig ziek?

HONG KONG — Een Taiwan-gezind dagblad in Hong Kong heeft vandaag gemeld, dat de Chinese partijleider Mao Tse-Toeng ernstig ziek is vanwege een hersentumor en dat een Amerikaanse hartspecialist naar China is uitgenodigd om te assisteren in een operatie om zijn leven te redden. Het bericht was volgens de Hong Kong Times, die in de Chineze taal verschijnt, afkomstig van een zakenman, die volgens het blad een „zeer bijzondere status" in Peking geniet.

Pto Rico niet op agenda van de VN

NEW YORK. — Een Cubaans voorstel om het „kolonialisme in Porto Rico" op de agenda van de algemene vergadering van de Verenigde Naties te plaatsen is donderdag door de agenda-commissie met tien stemmen tegen, vijf voor en acht onthoudingen afgewezen.

De Cubaanse afgevaardigde zei bij de indiening van het voorstel dat de Verenigde Staten een koloniale mogendheid zijn

Staking Ford-garage (Bon) achter rug

WILLEMSTAD. — De staking bij de Ford-garage op Bonaire is achter de rug. Om één uur in de afgelopen nacht hebben de beide partijen — Handelmaatschappij Bonaire n.v. en de vakbond A.F.B.W. — een akkoord bereikt. Maandagmorgen gaat iedereen weer normaal aan het werk.

De overeenkomst houdt verder nog de volgende punten in: zo snel mogelijk zullen de Handelmij Bonaire n.v. en de A.F.B.W. beginnen aan het overleg voor de nieuwe cao. De huidige cao loopt op 30 november af en werd al opgezegd. Verder zal de werkgever de niet gewerkte uren — donderdagmiddag en vrijdag de gehele werkdag — uitbetalen aan het personeel, waarbij de niet gewerkte tijd als snipperdagen zullen worden beschouwd. Er zullen verder geen repressailles tegen de werknemers, die hebben gestaakt, worden genomen. Het overleg werd gevoerd onder leiding van landsbemiddelaar drs R. Pietemella, die gistermiddag op het Flamingo-eiland aankwam. Tot één uur vannacht is min of meer onafgebroken overleg gepleegd.

Bomaanslagen in Londen en Belfast

LONDEN. — In Belfast is vanochtend een bom ontploft bij een hotel. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor, maar er was veel glasschade.

Tezelfdertijd deed zich ook in het centrum van Londen bij een Britse legerkazerne een zware explosie voor, waardoor ruiten sneuvelden

Brion

DE AFGELOPEN DAGEN is ter gelegenheid van de herdenking van de 150e sterfdag van admiraal Pedro Luis Brion een levendige discussie ontstaan omtrent het feit of Brion al dan niet een Curaçaose held is en over het feit dat Brion wel gevierd wordt als held en de leider van de slavenopstand Tula niet. Men kan hierover natuurlijk eindeloos discussiëren en het eenvoudigste zou zijn in de geschiedenis te duiken en een optelsom te maken van de daden van beide nationale figuren (Brion is geboren op Curaçao, Tula hier ingevoerd als slaaf) en de betekenis hiervan voor de historie van de Nederlandse Antillen.

Een vergelijking trekken tussen beide figuren lijkt ons trouwens heel moeilijk, want het zou hetzelfde zijn als het vergelijken van de Nederlandse zeeheld Piet Hein met een Amsterdamse verzetstrijder die door de nazis is gefusilleerd. Beiden zijn het helden, maar de een krijgt een standbeeld, een postzegel en talloze straatnamen — om het bekende kinderliedje niet te vergeten — terwijl de andere over een paar jaar wel vergeten zal zijn, zeker door de nieuwe generatie.

Het lijkt ons dan ook onjuist Brion te desavoueren en erkenning voor Tula te zoeken of om Piar alleen vanwege zijn huidskleur te beschouwen als slachtoffer van Brion. Wat meer genuanceerdheid zou ook hierbij op zijn plaats zijn en onzes inziens is Brion ondanks zijn inzet voor de Venezolaanse vrijdheidsstrijd evenveel jiu di Korsow als Tula of Piar.

Wel is gebleken dat er een ontstellend gebrek aan kennis van de eigen geschiedenis bestaat bij de Antillianen, het gevolg van een tekortschieten van onze opvoeders die ons wel alle Nederlandse helden en hun daden hebben leren kennen, maar niet onze eigen mensen. Wie weet kan hier nog iets aan gedaan worden door een goed gedocumenteerd en leesbaar geschreven historisch verslag in het Papyamentu. Er zijn ongetwijfeld mensen die het aankunnen en de overheid zou bij wijze van steun aan deze gedachte, een stipendium kunnen verlenen aan degeen die dit aandurft.

Er zijn de laatste dagen ook heftige gesprekken gevoerd naar aanleiding van het bezoek van de Venezolaanse president, dr. Rafael Caldera. Als wij goed zijn ingelicht is de heer Caldera een zeer beminnelijk man — en in dat opzicht heel verschillend van een aantal van zijn voorgangers — en heeft hij niet in het minst de bedoeling gehad politiek te bedrijven met zijn komst naar Curaçao om Luis Brion te huldigen. Wel komt zijn bezoek op een ietwat ongelukkig moment, kort nadat een Nederlandse parlementaire delegatie ons heeft laten weten dat er aan de andere kant van de Oceaan geen belangstelling meer bestaat voor het stukje Koninkrijk in de tropen en vrijwel gelijktijdig met het bezoek van ene heer Schmeltzer die dezelfde politieke koers vaart als zijn voorganger en partijgenoot Luns en die ons daarom met enige huiver doet terugdenken aan de episode Nieuw-Guinea, nu niet bepaald een gouden bladzijde in de Nederlandse buitenlandse politiek.

Wat ons betreft mag de heer Caldera gerust komen als vriend, als nabuur, als staatshoofd van een groot land. Wij zullen hem als zodanig even gastvrij ontvangen als wij in het verleden tallozen van zijn landgenoten hebben ontvangen die — vaak om politieke redenen — bij ons een nieuw vaderland hebben gezocht en gevonden.

Curaçaoënaars en Antillianen hebben wat dat betreft een naam hoog te houden. Laten wij die niet verliezen door baldadigheden als het besmeuren van standbeelden met rode verf of het creëren van een „raceissue" rondom de figuren van Tula en Brion. Maar laten wij straks wanneer over onze toekomstige status als natie wordt gepraat, verenigd en eensgezind ons standpunt ter tafel brengen en klare taal spreken. Wij zijn geen papoeas die in het stenen tijdperk leven.

SAIGON. — In Saigon zijn vanochtend felle betogingen gehouden, waarbij twee Amerikaanse voertuigen werden verbrand en leden van de Amerikaanse militaire politie met stenen werden bekogeld.

Ten overstaan van president Ngoejen Van Thieu de bevolking opgeroepen kalm te blijven en niet aan demonstraties deel te nemen.

Agenda Curacao

WEEKEINDE DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 25 - 27 SEPTEMBER 1971.

STADS– EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter M.L. Petit, Panoramaweg 1, TEL.: 53382;

STADS– en 2DE DISTRIKT WEST: dokter H.W.A. Devid, dokterswoning Brievengat, TEL.: 49277;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter I.R.A. Asjes, Dokterswoning Soto, TEL.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS: 25 sept. dhr. A.H. de Windt, Erosweg 59A; 26 sept. mevr. M.A. de Jongh, Witteweg 65.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA, del Pueblo, TEL.: 25444; PUNDA: Popular, TEL.: 11269;

ZON.: OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Piar, TEL.: 13040.

POMPSTATIONS:

Bakhuis - Marie Pompoen; Frederik - Salinja; Van der Dijs - Rio Canario; De Jongh - Mundo Nobo.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Love story; 21.00 Darker than Amber; WEST–END: 20.30 Kelly's heroes; 23.30 Deguello; CINELANDIA: 19.15-21.15 Shaft; DRIVE–IN: 19.15-21.15 The married priest; 24.00 B.S. I love you; CINE–RIO: 20.00 Hail hero; ASIENTO: 20.30 The owl and the pussycat - leeft. 18 jr.

CINE–TRUCK:

Zaterdagavond te Pannekoek, zondagavond te Koraal Specht en maandagavond te Brievengat.

DIVERSEN

COCKTAILPARTY: 20.30-22.00 tevens persconf. - ivm feria Sol del Caribe - Holiday Inn.

VAERSENBAAI: 20.30 feestavond en prijsuitr. - bez. del. Metropolitaanse pol. uit Caracas.

SPORT

BASEBALL: 20.00 Ant. titel - Bridgestone vs Cement Coro - rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 10.30-19.00 Love Story; 21.00 Dark than amber; WEST–END: 10.30-20.30 Kelly's heroes; 16.30 Prince of the plains; 18.30 Brother outlaw; CINELANDIA: 19.15 Cinco en la carcel; 21.15 Shaft; DRIVE–IN: 19.15 Who killed Johnny Ringo? 21.15 The married priest; CINE–RIO: 19.00 Last valley; 21.00 Brother John; ASIENTO: 20.30 The great battle - leeft. 16 jr.

DIVERSEN

C.F.W.: 09.00 uitzending progr. - via Radio-Hoyer 2.

OPEN: 08.00-11.00 n.v. Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

AEROCLUB: 10.00 rondvlucht leden met kind. Mgr. Verriet Instituut.

BEGRAFENISVER. SALVADORE MORTUORIO: 09.00 mis v. dankbaarheid - Coromotokerk; 10.30 receptie - t.a.v. 25 jarig bestaan- Tharcisciusclub.

HUBENTUD PA CRISTO: 19.00 jeugddienst - kerk Broedergemeente. OND.: Geloven of niet? MUZ.: Dividiviband..

BC GR. KWARTIER: 15.00 vertrek v. wandelmars.

ROZENKRUISERS: 10.00 ceremonie - landhuis Habaai

SPORT

DOMINO: 09.00-18.00 knockout - Estrellas - Juan Hatoweg 28; 10.00 drive - tussen diverse dept. DOW - kantine Parera.

TENNIS: 17.00 ontmoeting - Sur. vs Cur. - banen CSC. (herenenkel 2 en herendubbel i)

HOCKEY: 16.30 Asiento rood vs Asiento wit - R & B; CSC vs Marine - CSC.

BASEBALL

(A.KL. PLAY OFF)

TERREIN SUFFISANT: 10.00 Super Strike vs Tulsa; 14.30 Gr. Kwartier Stars vs Ponce.

TERREIN KANGA: 10.00 Dept. Antillas vs Cienfuegos

VOETBAL: 10.00 knockout Estrellas del Norte - veld Sithoc.

RUST EN BURGH: 15.30 Asiento vs MLD - B.kl.; 17.00 MSV vs Quick '60 - A.kl.

W'STADTERREIN: 15.30 W'stad vs MSV - B.kl.; 17.00 Quick '60 vs Parera - B.kl.

MONREPOS: 16.30 Quick '60 vs W'stad - C.kl.

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Sta. Rosa (vóór kerk); 14.00-15.30 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv. kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor Europa; 13.30 voor New York - postkantoor; 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.30 leeftijd twaalf tot en met zestien jaar; 18.30-19.30 jongerengesprekgroep.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK: (Van Walbeeckplein 13); maandag tot en met vrijdag van 13.00-20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30-18.00 uitleningsuren.

UITGIFTE: bijz. zegel Pedro Luis Brion (herdenking 150ste sterfdag)

PEDRO LUIS BRION–VIERING: 08.15 Plechtige requiem mis in de St. Annakerk; 11.40 Plechtige herdenking bij het standbeeld van Admiraal Luis Brion op het Brionplein; 17.45 Plechtige bijeenkomst Sociedad Bolivariana de Curacao, met herdenkingsrede door de Zeer Eerwaarde pater Dr. Pedro Pablo Barnola.

20.00 Soirée op het Dr. M.F. da Costa Gomezplein.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - rifstadion

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.00 en 08.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT–KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.30, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00 en 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00, 09.00 en 19.00; WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID–BONAM: 05.00, 11.30 en 17.00

MISSEN IN DE WEEK

BARBER: 05.00 en 08.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT–KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.30, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., woensd., en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00, (zat.: 19.00 geldt ook voor zondag); WESTPUNT: 06.15, (ZAT.: 07.00); WISHI: 06.15 en 19.00; ZUID–BONAM: 18.30

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

ZONDAG

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

FORTKERK: 09.00 ds Helder (Doop); 19.00 ds Helder

EMMAKERK: 09.30 ds van Heerde (H.A.); 19.30 ds Boot.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Helder; 19.00 ds van Heerde

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK VAN CURACAO TE MUNDO NOBO:

09.30 ds Herlderman (themadienst: Genesis en de evolutie II); 19.15 ds Helderman (discussiedienst)

Tijdens morgendienst crèche

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 en 19.00 diensten

EVANGELISCHE GEMEENTE: 19.00 dienst jongeren - Hubentud pa Cristu. OND.: Geloven of niet? MUZ.: Dividiviband.

ALL SAINTS' ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS' CHURCH, STEENRIJK: 10.00 Eucharist. Thursday 19.15 Eucharist of St. Michael and All Angels.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: 07.30 Eucharist; 19.30 Evensong.

Minder werklozen op Curacao

WILLEMSTAD — Bij herberekening van de resultaten van de proeftelling is gebleken dat het aantal werkloze mannen op Curacao in een ons door de RVD verstrekt persbericht foutief is weergegeven. Hieronder volgt de tabel van de arbeidsreserve in absolute aantallen waarin het aantal voor Curacao is gecorrigeerd.

		juli 1971	1966
Aruba:	mannen	2.370	1.981
	vrouwen	2.800	839
Curacao:	mannen	4.390	4.957
	vrouwen	6.000	3.010

Uit de gegevens blijkt, aldus de RVD, dat voor wat betreft het aantal werkloze mannen op Curacao in juli 1971 ten opzichte van 1966 de absolute cijfers een daling weergaven. Het aantal werkloze mannen was in juli 1971 4390; in 1966 bedroeg dit aantal 4957.

In procenten van de mannelijke beroepsbevolking was de werkloosheid voor mannen in juli 1971 13,5 procent en in 1966 16,8 procent.

Hoewel gesproken kan worden van een belangrijke vermindering van de werkloosheid van mannen op Curacao in juli 1971 ten opzichte van 1966, dient rekening te worden gehouden met het feit dat het hier een momentopname betreft. Geen rekening is gehouden met mogelijke schommelingen in de loop van dit jaar tengevolge van het aflopen van enkele grote projekten in de bouwnijverheid.

Nieuwe vice-consul van VS op Curacao

WILLEMSTAD — Bij kabinetsrescript van 7 augustus 1971, is erkend en toegelaten, op de voet van vreemdeling, als vice-consul van de Verenigde Staten van Amerika op Curacao, de heer John F. Charlton.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — De New Yorkse effectenbeurs is vrijdag niet in staat gebleken de bescheiden koersstijgingen aan het begin van de handel te behouden. Het slot was dan ook lager. De koersstijging hield verband met de toespraak van president Nixon over deel twee van zijn economisch plan. Hij liet doorschemeren dat na de periode van bevriezing er geen toezicht zal komen op winsten, maar hij sprak zich niet uit over de mogelijkheid van een regeringsmaatregel voor het in bedwang houden van de rentetarieven. Aanvankelijk werd op de New Yorkse effectenbeurs positief op deze verklaring gereageerd. Maar er waren nog te veel onzekerheden over fase twee van het Amerikaans economisch beleid. Tegen het einde van de handel gaf Standard and Poor een verlies te zien van 24 cent. Dow Jones was bijna 2 pnt. lager. Vam de verhandelde fondsen waren er meer lager dan hoger genoteerd. De omzet bestond uit 13,5 miljoen aandelen.

Beurs van New York

	23/9
Afc Industries Inc.	58 1/8
Air reduction	21 1/2
Allied Chemical	32 1/2
Alum. Co. of America	51 1/2
American Brands	42 5/8
American Can Co.	32 3/4
American Cyanamid Co.	35 7/8
American Electric Power	26
American Metal Climax	31 1/4
American Motors Inc.	7 1/2
Am. Smelting & Refining	22 3/8
Am. Teleph. & Telegr.	42 3/8
Ampex Corp.	15 3/8
Anaconda Company	17
Armco Steel Corp.	70 1/4
Atlantic Richfield Co.	43
Bendix Corp.	——
BethlehemSteel Corp.	15
Boeing Co.	131
Burroughs Corp.	73 3/4
Canadian PPacific Ry Co.	50 1/8
Celanese Corp. of America	51 3/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	65 3/8
Chesapeake & Ohio Ry	29 3/4
Chrysler Corp.	46 3/8
Cities Services Co.	48 5/8
Colgate Palmolive Co.	17 7/8
Colt Industries Inc.	35 1/2
Commonwealth Edison	24 7/8
Consolidated Ed. of NY	34 1/2
Continental Can Co.	30 3/4
Continental Oil	16
Curtiss Wright Corp. class A	43 1/2
Dart Ind.	71 5/8
DOW Chemical	153
Dupont (e.i.) de Nemours	83 1/2
Eastman Kodak	36 3/4
First National City Bank	71 1/4
Ford Motor Co.	37 1/4
Fruehauf Corp.	29 1/2
General Electric Co.	61 1/2
General Food Corp.	35 1/4
General Motors	82 7/8
General Public Utilities	22 1/8
General Tel. & Electronics	30
Getty Oil	80 1/2
Gilette Co.	40 7/8
Gimbel Brothers Inc.	32 1/2
Goodyear Tire & Rubber	33 3/4
Gulf Oil Corp.	27
Illinois Central Industries	39 1/2
Intern. Business Machine	304 3/4
Intern. Harvester	28 1/4
Intern. Nickel of Canada	30 5/8
Intern. Paper	32 1/8
Intern. Tel. & Tel.	55 3/8
Johns-Manville Corp.	79 5/8
Kennecott Copper Corp	39 1/4
Kraft Co.	30 1/4
Litton Industries Inc.	44 1/2
Lockheed Aircraft	25 3/8
	9 3/4

	23/9
Marcor Corp.	33 1/8
Martin Mariette Corp.	20 1/4
May Department Stores Co.	47 1/2
McD. Douglas Aircraft	26 3/4
Merck & Co.	. .
Minnesota Mining& Mfg	. .
Mobil Oil Corp.	. .
Monsanto Co.	48 1/4
National Biscuit Co.	50 3/4
National Cash Register	37
Nat. Distillers & Chemical	15 1/2
National Gypsum Co.	23 7/8
National Steel Corp.	41 1/2
North Am. Rockwell Corp.	28 1/2
Olin Mathieson Chemical	21 3/4
Pacific Gas & Electric	29 1/8
Pennsylvania Central Co.	6 3/8
Pepsico, Inc.	64 1/2
Phelps Dodge	37 5/8
Philip Morris Inc.	64 5/8
Philips Petroleum	31 1/2
Proctor & Gamble	72 1/4
Radio Corp. of America	37
Republic Steel Corp.	23 5/8
Reynolds Ind.	57 1/8
Royal Dutch Petroleum	38 1/4
Santa Fe Ind.	31 1/8
Sears Roebuck & Co.	93 3/8
ShellOil Co.	44 1/4
Southern Co.	19 7/8
Southern Railway	85 3/4
Sperry Rand *& Corp.	28 1/8
Standard Oil of Calif.	55 1/4
Standard Oil Co. of Indiana	64 3/4
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	68 3/4
StudebakerW orthington	56 3/8
Sunn Oil	54 7/8
Texaco Inc.	31 1/2
Texas Instruments Inc.	107 1/8
Transamerica Corp.	18 5/8
Union Carbide Corp.	47 3/8
Union Pacific Railroad	——
Uniroyal	20 1/2
United Aircraft Corp.	30 1/4
Un. Brands Co AMK Corp.	13 3/4
U.S. Steel Corp.	29 5/8
Western Union Telegraph	44
Westinghouse Electric Corp.	94 3/4
Woolworth (F.W.)	52 1/4
AMERICAN STOCKS	——
Brascand	19
ADD NEW YORK STOCK	——
Amerade	54 3/8
Brit. Am. Oil	26 1/2
Caterpillar	50 1/8
Columbia Gas	32 3/4
North Am. Phil. Corp.	23 5/8
Westerband	33 1/4
K.L.M.	34 1/2
Twent. Cent. Fox	9 5/8
DOW Jones Index	889.31

TOM POES EN DE PIJPLEIDER

7225

7225.— „De gasbel vergeten? " riep de heer Dorknoper uit. „Na alle gelden, die de gemeente hier ten kostte heeft gelegd? Na het inzetten van de gemeente-helicopter „Gans vergeten'" beaamde de hoogleraar treurig. „Der methaan is in der diepte aangelengt geworden met allerhand schadelijke bestanden, zodat ener exploderende energie vrijkomt bij der inbrengen vreemder lichamen als pijpleiders en onderzoekingsapparaturen." „Ja, ja," hernam de ambtenaar eerste klasse, die de wetenschappelijke uitleg niet geheel gevolgd had. „Het schijnt trouwens, dat we zullen moeten wachten totdat er een nieuw kabinet gevormd is. Hier zijn crisis-verschijnselen. Wie wordt de hoeder? " „Politiek en zakenbelangen," mompelde doctorandus Zielknijper triest. „En intussen lijdt het volk. Ik zie dat zo di praktijk..." Intussen stond heer Bommel eenzaam op een heuv naar de hut. De laatste Heiknappers sloften daar naar binnen, bij door Dobbe Drijver en gevolgd door Ibbele Hoeder, die opge schaar in de lucht knipte. „Hoe vreselijk is dit alles," sprak hij zichzelf. „Daar gaat de vrijheid. Ach, ik voel mijn geweten als want ik heb mijn plicht niet naar behoren vervuld. De gemeen ondankbaar onder de voet en de eerste de beste vreemdeling hoeder opzij schuiven! Ik ben te zacht en te goed, dat is het! "

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BEE

16-49

49—16. Tsjiao Tai laat zich overhalen om de joviale Kim Sang te vergezellen naar een van de Koreaanse bloemboten. Kort geleden is het gerucht in de wereld gekomen dat de Koreanen zich door middel van smokkelhandel bewapen voor een nieuw oorlog tegen China. Het kan dus de moeite lonen om de Koreanen in hun eigen omgeving te bestuderen.... Als ze de kade hebben bereikt, huurt Kim Sang een bootje en Tsjiao Tai staat erop om te roeien. Kim dookt de tijd met het zingen van liederen over de maan. Na tien minuten naderen ze de voorste bloemboot, een Koreaanse jonk met lange masten. „Kijk eens mijn favoriet staat al op ons te wachten! " roept Kim uit, met een blik op een beeldschone meisje dat aan de railing staat Morgendauw maar ik verzeker je dat ze 's avonds even stralend en morgens! " Even later klimmen Kim Sang en Tsjiao Tai via een aan dek, waar ze hartelijk worden begroet door de Korea Morgendauw is gekleed in haar nationale dracht — een lang fleurige witte zijde — en haar haar is opgemaakt in een hoge wr een paar bloemen heeft gestoken. „Ik wist niet dat je een vriend brengen," zegt ze tot Kim Sang. „Maar hij is even welkom als jij! " is verrukt van haar lieftalliige glimlach en zachte welluidende stem.

DIAMANTEN-KONING

PAUL VLAANDEREN

WEL, ZE GING HIER NAAR BINNEN - MAAR WAAR IS ZE?

EEN JONGEDAME, M'SIEUR? EEN MINUUT GELEDEN? NIET OPGEMERKT- MAAR MISSCHIEN IS ZE ZICH EVEN WAT OPKNAPPEN. DE TOILETTEN ZIJN BOVEN.

Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.00 musica varia; 18.10 taptoeklanken; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 embajadores del ritmo (voice of America); 20.15 aanv. muz.; 20.30 castañetas; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.09 Telefiesta; 17.39 Josie and the pussy cats; 18.00 the Adams family; 18.25 ban cu Elis; 18.30 nieuws int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 19.00 bewitched; 19.30 run buddy run; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Dan August; 21.15 nieuws ned.; 21.30 FILM: The selling of the Pentagon; 22.20 teleteatro (FILM: The thing that could n't die).

* * * * *

ARUBA

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. "majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kHz - 324 m); 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israaël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 sports Janchi Tromp; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.00 discoteca; 03.30 sluiting.

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m): 17.00 Esperanza y su Obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

TELEARUBA: 17.00 The thunderbirds; 18.00 Harlem Globetrotters; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 kath. uitz.; 19.00 Bill Cosbyshow; 19.30 public service; 19.45 music connections; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Marcus Welby M.D.; 21.30 Cultuur en Opvoeding; 22.30 teleteatro.

* * * * *

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met Ned. deze week, financieel economisch overzicht, met de beste wensen, verzoekplaten, Radiokrant, informatie-rubriek, exotica; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730-9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 21.50 einde uitz.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320 - 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitz.

* * * * *

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.30 opening; 08.35 morgenwijding; 09.00 uitzending kerkdienst; 10.00 kontakt Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuz.; 13.00 Europese klanken; 14.00 Hermanito's style; 15.45 variaciones dominical; 17.15 hear them again; 18.30 voor de kleintjes; 18.45 aanv. muz.; 19.00 nieuws-bulletin; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.30 insight; 11.00 civilization; 11.50 noticiero; 12.00 topico di awe (live); 12.30 races; 13.00 spotlight; 14.00 matinee; 15.22 the Alvin show; 16.00 kinderuurtje; 16.45 the thunderbirds; 17.35 Flipper; 18.00 Israël pres.; 18.30 noticias int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.30 the Partridge family; 20.00 public service; 20.15 Marcus Welby M.d.; 21.15 nieuws ned.; 21.30 the bold ones; 22.30 estreno.

* * * * *

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hillman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta? ; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 "butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA 2e deel); 17.30 boleros; 18.00 la voz de Sion (progr. di Israël); 18.15 musica varia; 18.30 musica para la cena; 19.00 "the rum runners" progr. of CBC; 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ to the nations; 08.00 Tom Skinner crusades; 03.30 radio bible class; 09.00 titanes de la fé; 09.15 Cristo para las naciones; 09.30 palabranan di bida; 09.45 la biblia dice; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 vida nueva; 13.00 iglesia del aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 cavalry church hour; 18.00 back to the bible (youth progr.); 18.30 news testament's light; 19.00 radio concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening, sacred heart-progr.; 06.15 St. Francis-hour; 06.30 discoteca; 18.30 happy days-progr.; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 The 3 stooges; 17.15 telezoo (live); 17.30 Scooby Doo; 18.00 Captain Scarlet; 18.30 Watch tower; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Israel pres.; 19.25 Engelbert Humperdinck; nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 21.30 world-premiere.

* * * * *

R.N.W.O. (21570 - 17810 kHz opening; 11.31 herhaling hoog einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 int. happ progr.; 20.10 ned. nieuws; 20 uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nie tin, muziek, sportjournaal en o met . . ., katecchetische rubr einde uitzending.

* * * * *

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06. progr.; 06.55 reklame-hoekje nieuws; 07.10 ochtendblad; 08 nieuws; 08.10 luchtige ocht 08.30 saludo musical; 09.00 bola; 09.30 een blik op de vervolg muz. tombola; 10.00 de koffie; 10.30 een blik op 10.32 vervolg met Sten op 11.00 Aivinne's pop special; 12 curom int. (pap.); 12.10 notici 12.20 reclame-hoekje; 12.30 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario tivo y musical; 14.00 bo artist 14.30 ora supersonico; 15.30 hogar.

Nieuweoudercommissie Irene Kleuterschool

WILLEMSTAD — Op gehouden ouderavond nieuwe oudercommissie ses Irene kleuterschool het schooljaar 1971-1972 daarop volgende commis ring werden de functies verdeeld: voorzitster: mevr de Boer-Brinkman, Mont vice-voorzitster: mevrouw Sarrucco, Guayabaweg 5; de heer J. de Vries, Peric penningmeesteresse: mevr Casseres-Hoyschuur, Hee 84; commissaris: de heer Baai Macolaweg 25. Tevens een jaarprogramma opgesteld het accent wordt gelegd voortzetting van het goede tussen ouders en school.

WILLEMSTAD — Zoals begon de heer Lopes aan de schaakcursus door de schaakvereniging Blanca. De cursus begint en duurt een half uur. Ook kunnen deze cursus volgen

Regering betreurt gerucht onafhankelijkheids-beweging

WILLEMSTAD. – De regering van de Nederlandse Antillen heeft naar aanleiding van het bezoek van president dr Rafael Caldera van Venezuela de volgende verklaring uitgegeven:

„De laatste jaren hebben twee minister-presidenten van de Nederlandse Antillen een officieel bezoek gebracht aan Venezuela om de vriendschapsbanden tussen twee volken te verstevigen. Het is te begrijpen dat nu wij van Venezolaanse zijde vereerd worden met een bezoek van de hoogste gezagsdrager van dit land, dr. Rafael Caldera, wij verheugd en bewogen zijn, te meer omdat dit bezoek tevens bedoeld is om eer te betuigen aan Luis Brion, die op ons eiland geboren is en die een zo grote bijdrage geleverd heeft aan de vrijheidsstrijd van Venezuela, dat hij geliefd is bij iedere Venezolaan die zijn helden vereert.

De regering betreurt het dat gepoogd is een schaduw te werpen op deze heugelijke gebeurtenis door middel van in de pers gelanceerde geruchten omtrent een zogenaamde onafhankelijkheidsbeweging in de Antillen, die Venezolaanse steun zou ontvangen. Onder andere omstandigheden zou de regering beslist niet hebben overwogen aan een dergelijk gerucht gewicht van een ontkenning te verlenen. De absurditeit van een onafhankelijkheidsbeweging in een land waarvan de autonomie sedert 1954 een feit is, en dat voor het verkrijgen van volledige onafhankelijkheid slechts de wens daartoe te kennen behoeft te geven, is voor iedere Antilliaan evident.

Historie

De bloedige onafhankelijkheidsstrijd die in een vorige eeuw moest worden geleverd, en waaraan de man die wij gezamenlijk eren, zulk een glorieuze bijdrage heeft geleverd, is historie. Het getuigt van weinig inzicht in de status van de Nederlandse Antillen en in de aard van het overal ter wereld hogelijk gewaardeerde Koninkrijk der Nederlanden, om vandaag de dag zulk een scheve parallel te insinueren.

De regering gaat dan ook uitsluitend op bedoelde geruchten in, omdat het bezoek van president Caldera aan ons land de vriendschapsbanden tussen ons volk en dat van Venezuela juist beoogt te bevestigen, en omdat zij wenst te garanderen dat publicaties van dergelijke aard noch op onze relaties met Nederland noch op die met Venezuela van enige invloed zullen zijn", aldus de verklaring welke door de RVD is verstrekt.

Hotel Bonaire open i.v.m. zeilregatta

KRALENDIJK. – Vanmorgen is in overleg tussen het comité, dat de Zeilregatta Bonaire organiseert en de curator in het faillissement van Hotel Bonaire, mr S. le Poole een definitieve regeling getroffen, hetgeen betekent, dat Hotel Bonaire tussen de komende Regatta geopend zal zijn. Dit zal gebeuren tussen 7 en 10 oktober. Het Regatta-comité verwacht, dat dit feit de belangstelling nog meer zal doen toenemen.

Het bestuurscollege van Bonaire en het organiserend comité hebben na veel moeilijkheden dit voor Bonaire zo belangrijke evenement zeker kunnen stellen. Voor de vele deelnemers was het namelijk nog niet zeker of het comité erin zou slagen hen onder te brengen. Reeds in voorgaande jaren is gebleken dat voor dit evenement alle hotels tot de laatste plaats bezet waren, zodat het gesloten hotel voor de organisatoren een bijna onoverkomelijk probleem leek. Ook dit jaar worden er weer circa 300 deelnemers en supporters verwacht.

Op Bonaire is men allerwege verheugd met deze oplossing welke de garantie is dat ook dit jaar het zeilfestijn in zijn volle omvang kan plaats vinden. Met evenementen zoals deze zeilregatta is Bonaire bezig een goede toeristische toekomst aan het opbouwen.

INGEZONDEN

Tula y Brion

Ken ta nos heroenan? Mi ta korda kon un anja pasa mi tabata un di esnan ku tabata bringa pa ser acepta Tula komo un heroe nasjonal. Pa kita e pilar ku tin na honor di dje na Rif y traha un estatua na lugar, den centro di ciudad. Pa riba ku nos ta conmemora Tula su rebeljon bira un dia no di fiesta sino un dia pa nos refleha riba nos pasado y nos propia historia y pa nos duna honor na un homber ku realmente a haci algu (en todo caso a purba) pa e pais kaminda e a nace.

Gezaghebber y tur otro instanshanan a neglisja un petishon oficial Un grupo chiki un dia atardi a konmemora e rebeljon di Tula butando un krans na pia di Tula riba Rif. E publiko ku a asisti tabata mas o menos 40 persona. Tur hobennan humilde, estudiante y algun ku kier a duna honor na Tula. E anja aki e mes un petishon a ser haci y mes un ceremonia chiki a tuma lugar, y ainda Tula a keda den wowo di pueblo komo un katibu onbeschoft, pretu ku a lanta kontra su hefenan y a kausa morto di hopi hende y tal no por ser considera komo un heroe nashonal.

Tula ta un neger jiu di Korsow ku a biba hinter su bida na Korsow, y komo esclavo a conoce kiko ta hamber, kiko ta sufrimentu, kiko ta trato inhumano y kiko ta ora otro kita bo balor di hende for di bo. Lokwal Tula a haci pa Korsow ta mil y un biaha mas importante ku lokwal Brion a haci pa henter America Latina. Brion nace na Korsow no a bringa pa libertad di hende na Korsow. Ela kambia su nashonalidad pa Venezolano. Solamente na final di su bida e kera mustra ku ta jiu di Korsow e ta door di bolbe bin muri aki nan. Si é ta un heroe pa Venezuela larga nan dicidi, pa America Latina, larga nan dicidi. Nos na Korsow ke skohe Tula komo nos heroe. Y awe of majan nos lo kita e estatua di Brion of di Willem de Zwijger pa buta esun di Tula, y no lo invita Rafael Caldera pa bin buta flor sino nos mes lo buta flor riba Rif meskos ku tur anja.

ROBERT „TOM" JOSEFA

Isla de los santos geschiedenis van Sta Rosa verschenen

WILLEMSTAD. – Er is een boekje verschenen, getiteld Isla de los Santos – 147 pagina's, in het Nederlands – naar aanleiding van het feit dat de paters Dominicanen honderd jaar op de Nederlandse Antillen werkzaam zijn geweest. Het boekje is verkrijgbaar bij Pastorie Santa Rosa en bij alle plaatselijke boekhandels.

Tegelijkertijd verscheen een boekje onder de titel: Van Bellafaas Martis tot Angel Obia – Een geschiedenis van Santa Rosa, door R. H. Nooyen. Het is een boekje van 79 pagina's met foto's en is verkrijgbaar bij bovenstaande adressen. Beide werkjes werden gedrukt door De Curacaosche Courant N.V.



(Van onze correspondente)

KRALENDIJK – Dit jaar doen aan de Lions wandelmars op Bonaire ongeveer 385 deelnemers mee waaronder 80 volwassenen. Dit verklaarde de heer N. Soree van de Lions bij de start van de wandelmars op donderdagmiddag. Het is de tweede keer dat de Lions een tocht organiseert en dit jaar zijn er al drie keer zoveel deelnemers als het vorige jaar. Er zat fut in de jeugd en met een driewerf hoera voor de jeugd van Bonaire werd door hem dit evenement geopend. De oudste deelnemer aan deze tocht is de zestig reeds gepasseerd, terwijl de jongste (niet ingeschreven) deelnemer als baby in een rugzitje de tocht meemaakt. Bij de foto: Een groepje wandelaars onderweg.

INGEZONDEN

Brion de held

(openbare aanbesteding)

Een volk dat haar geschiedenis niet kent, is een prooi voor opportunistische misleiding. Als wij in acht nemen dat:

– In het NAVO-rapport 1968 vastgesteld is dat de Nederlandse Antillen van enorm strategische belang zijn voor de defensie van Amerika;

– De Nederlandse en Antilliaanse politici geen onderscheid maken tussen diplomatie en doodgewone leugens;

– Ex-minister-president E. Petronia met zijn gevolg na 30 mei 1969 met grote tamtam naar Venezuela is gereisd;

– Efraim Jonckheer ambassadeur is geworden in Venezuela toen hij geen gouverneur mocht worden van de N.A.;

– Juancho Evertsz (N.V.P.), Rufus McWilliam (N.V.P.) en Pappy Jesurun (URA) grote bewonderaars zijn van Rafael Caldera;

– Papa Godett en ex-minister Nita zaliger grote vrienden zijn van Jose Rafael Monagas;

– Minister Schmeltzer hoogst waarschijnlijk diepgaande besprekingen heeft gevoerd in Venezuela over de N.A. (en voor Schmeltzer nog vele anderen);

– Schmeltzer zijn Venezolaanse ambtgenoot Calvani een hoge Nederlandse onderscheiding heeft gegeven zonder opgave van redenen;

– De redakteuren van El Mundo niet gek zullen zijn;

– Rafael Caldera enige keren met klem heeft verklaard dat zijn reis naar Curacao geen Staatsbezoek is en geen politieke bedoelingen heeft;

– Onze politici tegen elke redelijke prijs "in naam van het volk" (lang leve de parlementaire democratie) de Antillen aan wie dan ook zouden willen verkopen;

– Als wij in acht nemen wat in Nieuw-Guinea is gebeurd, wat R.J. Isa heeft verklaard op Schiphol,

Als wij al deze bekende geniepigheden, leugens en opportunisme in acht nemen, dan is het hele gedoe om de 150ste sterfdag van Pedro Luis Brion met het statige, "stratige", strategische Staatsbezoek van Rafael Caldera niets meer dan het "paard van Troje".

Want terwijl er een vergunning voor nodig is om Tula's revolutie te herdenken, geeft de regering ambtenaren en scholen vrij om naar het misleidend gedoe rond Brion te gaan kijken. Terwijl de regering een paar jaar geleden pamfletten over Tula en Karpata in beslag liet nemen, spoort zij nu in grote advertenties in de kranten het volk aan om naar Caldera en Brion te gaan. Een slimme zakenman biedt zelfs Venezolaanse vlaggetjes te koop opdat wij Caldera gaan toezwaaien. "Viva Caldera", "We want Caldera", zou toch een referendum onnodig maken?

Wie is dan het paard van Troje, genaamd Brion?

Een ezeltje-strek-je van Bolivar. Volgens de zeer goed gedocumenteerde "Bolivar" van Salvador de Madariaga was Pedro Luis Brion:

– een op Curacao geboren zeer rijke kerel die in dienst van de "Marina Venezolana" trad en op het moment dat hij in dienst trad geen enkele kennis had van zeevaart en nog nooit op zee had gediend. Hij werd admiraal omdat hij geld had om de vloot uit te rusten. Hij was een grote vriend van Bolivar omdat hij praktisch alle wapens kocht voor de strijd van Bolivar.

Brion was volgens de documenten van Madariaga . . . . . "un hombre de poca inteligencia y totalmente carecente de valor, talento y experencia, virtudes tan esenciales para un jefe que tiene habérselas con los marinos veteranos y bien organizados de España! "

Luis Brion was een man die generaal Mariño en anderen onder druk zette nadat hij 14.000 wapens in Londen had gekocht, om Bolivar als de enige capitan-generaal te aanvaarden. Hij dreigde anders geen kredieten meer te geven voor de strijd. De expeditie van 10 april 1816 met de bedoeling Venezuela te bevrijden, werd helemaal gefinancieerd door Brion en door Haiti. Verder zeggen de documenten dat de reden voor Brion om aan deze strijd deel te nemen ongetwijfeld was zijn avontuurlijke geest, de hoge titels en geweldige uniformen. Zelden vergaf Brion iemand die hem "admiral" noemde i.p.v. "Capitan-general".

Bij de generaals Montillas en O'Conner maakte Brion van iedere gelegenheid gebruik om zijn eerzucht te verzadigen zonder naar de essentie van de strijd te kijken. Verder is Pedro Luis Brion voorzitter geweest van het tribunaal dat op 15 oktober 1817 zijn eigen landgenoot Manuel Piar ter dood veroordeelde en liet fusilleren. Manuel Piar die onder generaal Miranda in grote aanzien stond en waar vol lof over geschreven wordt in "Bolivar" van Salvador Madariaga. Piar die veroordeeld werd wegens ongehoorzaamheid en desertie omdat hij op bepaalde momenten overwinning op overwinning behaalde zonder toestemming van Bolivar.

Is Brion een held en voor wie is hij een held? Is Brion een held voor het Curacaose volk omdat hij een Engelse blokkade beeindigde samen met Piar en majoor Schwartsz? Is hij een held omdat hij de voedselblokkade van de élite-groep van Punda en Otrabanda ophief? Is Brion een held omdat hij rijk was en daardoor 250.000 dollar én zijn zwaard aan Bolivar kon schenken en verder geavontureerd heeft? Volgens de autoriteiten wel. Zijn Tula en Karpata dan volgens de autoriteiten ook helden? Nee, absoluut niet. Als wij, naast de koningin, helden nodig hebben om de scholen vrij te geven en de ambtenaren twee uren, dan mensen als Tula en Karpata die hier hebben gestreden voor de meerderheid van dit volk. Andere helden kennen wij niet.

Angel Salsbach

WILLEMSTAD – De studentenraad van de Pedagogische academie Brievengat heeft telegrafisch geprotesteerd „tegen de gronden en de wijze, waarop vrije dag wordt toegekend". Zoals bekend heeft het Curacaose bestuurscollege maandag schoolvrij gegeven in verband met de 150e verjaardag van de sterfdag van Pedro Luis Brion.

Actie dun'un man mas loopt ten einde

WILLEMSTAD. – De actie Dun' un man mas, ten bate van het gebrekkige kind, die gehouden wordt in het kader van het 25-jarig bestaan van het Mgr Verriet-instituut, zal worden afgesloten tijdens een marathon-programma via TeleCuraçao op 2 oktober. Gedurende het programma is het mogelijk om via telefoonnummer 60 op te geven welk bedrag men bereid is af te dragen aan het actie-comité en zodoende een bijdrage te leveren aan het bereiken van het gestelde doel.

Maduro & Curiel's Bank n.v. heeft de organisatoren van het programma op 2 oktober medewerking toegezegd en zal haar filiaal te Rio Canario open houden voor mensen die eventueel een bijdrage willen geven, doch dit niet telefonisch kunnen doen. Nu de campagne haar einde nadert, heeft het actie-comité verschillende activiteiten georganiseerd. Zo zal volgende week woensdag de film „The devil by the tail", met Ives Montand in de hoofdrol, worden vertoond in het Drive-In-theater. De entree bedraagt vijf gulden per auto en kinderen boven de veertien worden ook toegelaten.

Ook organiseert het comité op 1 oktober een Indonesische rijsttafel around the pool van het hotel Curaçao Intercontinental. De bediening zal die avond geschieden door dames in typische klederdracht en het hoogtepunt zal bestaan uit het optreden van een dansgroep. Kaarten hiervoor zijn te krijgen op het Mgr Verriet-instituut of bij mevrouw S. Hendrix, Poseidonstraat 4, telefoon 53783. Tenslotte wordt morgenavond in de nightclub Pussycat een feestavond gehouden waaraan niet minder dan vijf lokale bands hun medewerking zullen verlenen.

Dat de actie Dun' un man mas ook in Venezuela aan het aanslaan is, wordt bewezen door het feit dat op het ogenblik verschillende instanties bezig zijn met het coördineren van activiteiten ten behoeve van het Verriet-instituut. Zoals reeds aangekondigd, heeft de Linea Aeropostal Venezolana reeds tickets gegeven als prijs voor een Tombola tijdens de marathon-show van 3 oktober, terwijl toegezegd is dat men alle medewerking zal geven aan eventuele nieuwe plannen. Gebruik makend van dit aanbod, heeft het comité welke de actie coördineert, in samenwerking met Radio Caracas Televisión, een beroep op de L.A.V. en hotel Curaçao Intercontinental, om zodoende een groep Venezolaanse artisten te laten overkomen.

Van de zijde van Radio Caracas Televisión werd gisteren telefonisch mededeling gedaan, dat de volgende artisten eind volgende week naar Curaçao zullen komen om hun medewerking te geven aan de actie: Raúl Amundaray, Maria Teresa Costa, Marina Baura, Carmen Victoria Pérez, Yolanda Mendez, Bernardo Hernandez en „Gallegas", bekend personage van het programma „Radio Rochela" Deze groep artisten zal ook aanwezig zijn tijdens de Indonesische rijsttafel in hotel Curaçao Intercontinental. Kaarten voor deze rijsttafel zijn verkrijgbaar à 25 gulden per persoon bij het Verriet-instituut, of mevr. Hendrix. Er is nog steeds een gelimiteerd aantal kaarten verkrijgbaar op bovengenoemde adressen.

Avonddienst HpC

WILLEMSTAD – In de kerk van de Evangelische Broedergemeente houdt Hubentud pa Cristu zondagavond zijn maandelijkse kerkdienst. De dienst begint om zeven uur. Thema is: Geloven of niet. De muzikale begeleiding is zoals gewoonlijk in handen van de Dividivi-band. Iedereen is van harte welkom.

Saluut bij bezoek pres. dr Caldera

WILLEMSTAD. – In totaal 84 (vier maal 21) saluutschoten zullen er maandagmorgen worden gewisseld door de saluutbatterijen van het Venezolaanse vlaggeschip Nueva Esparta en door de walbatterij op Curaçao. De saluutschoten beginnen om vijf minuten over half negen met een saluut van 21 schoten aan de koninkrijksvlag, afgegeven door het Venezolaanse fregat; daarna beantwoordt de walbatterij van de Koninklijke Marine dit saluut met evenveel schoten; vervolgens geeft de Nueva Esparta 21 saluutschoten aan de vlag van de gouverneur, waarna de walbatterij ook 21 saluutschoten geeft en wel voor de vlag van president dr Rafael Caldera. Aldus een bericht van de Marine-voorlichtingsdienst.

Voetbaltoernooi Estrellas d. Norte

WILLEMSTAD – Estrella del Norte (EDN organiseert op het Sithoc -terrein volgens het afvalssysteem een voetbaltoernooi. Daaraan nemen deel Deportivo Juan Domingo, Deportivo Amigoe, SV Viasa, SV Astronauts, Estudiantes, Dep. Willibrodo, Jong Holland en EDN. De wedstrijden beginnen om half tien in de morgen en nemen verder de gehele dag in beslag. Het EDN-bestuur verwacht veel belangstelling.

WILLEMSTAD. – Het sterke team van Dep. Cali bestaande uit oud-internationalen zal zondag de strijd aanbinden tegen het politie-elftal van PSV. De wedstrijd zal 's middags plaats vinden op het terrein van Scherpenheuvel.

Scholen vrij bij Brion-jubileum

WILLEMSTAD. – Het bestuurscollege van Curaçao heeft besloten op maandag 27 september alle scholen van Curaçao een dag vrij te geven. Dit in verband met de herdenking van de 150e sterfdag van admiraal Pedro Luis Brion. Aldus een bericht van de Eilandelijke voorlichtingsdienst. Zoals bekend bezoekt president dr Rafael Caldera maandag Curaçao in verband met de Brion-herdenking.

Winkels morgen open

WILLEMSTAD. – De winkels in het stadsdistrict van Curaçao mogen zondagmorgen van negen tot één uur 's middags geopend zijn in verband met de aanwezigheid van een groot aantal toeristen. Het gaat hierbij vooral om Venezolaanse toeristen. Aldus een mededeling van de Kamer van Koophandel.



HOUDT ARUBA SCHOON

Ga met

CARIB MOTORS

naar

Medellin Colombia (retour)
met 2000 peso cash

De winnaar van de op 30 augustus gehouden trekking, is de heer HUBERT DAAL.

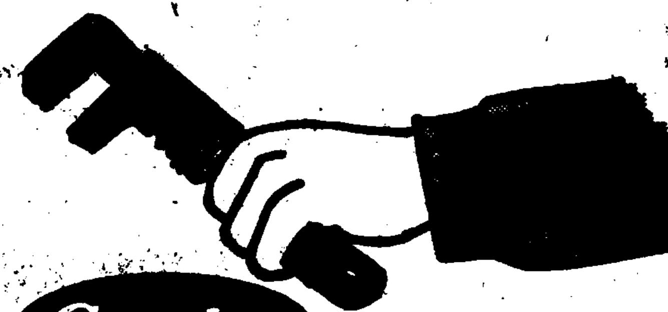
Koop uw tweede-hands auto gedurende augustus en september 1971 bij

CARIB MOTORS

De volgende trekking
27 september 1971, 7.45 p.m. via TeleAruba.

Carrier

We offer service... not sympathy



Carrier

When your cooling system needs the expert touch of a skilled mechanic, we're ready

A serviceman will get there quickly, do the job right, and you'll be charged a fair price for the work. We believe this is exactly what people want—fast, good service at a reasonable cost; not false starts and excuses strung out over a series of "service" calls.

VAN SWAAY

Fergusonstraat 41, Aruba. Tel.: 1878-3141.

DIA
LUNA
NOCHI

Club
FAMILIAR

Y TUR dialuna anochi 9:30
via TELEARUBA
cu
JANCHI
TROMP

VOZ DI ARUBA TOP TEN

ONDER LEIDING VAN DE BEKENDE DISCJOCKEY

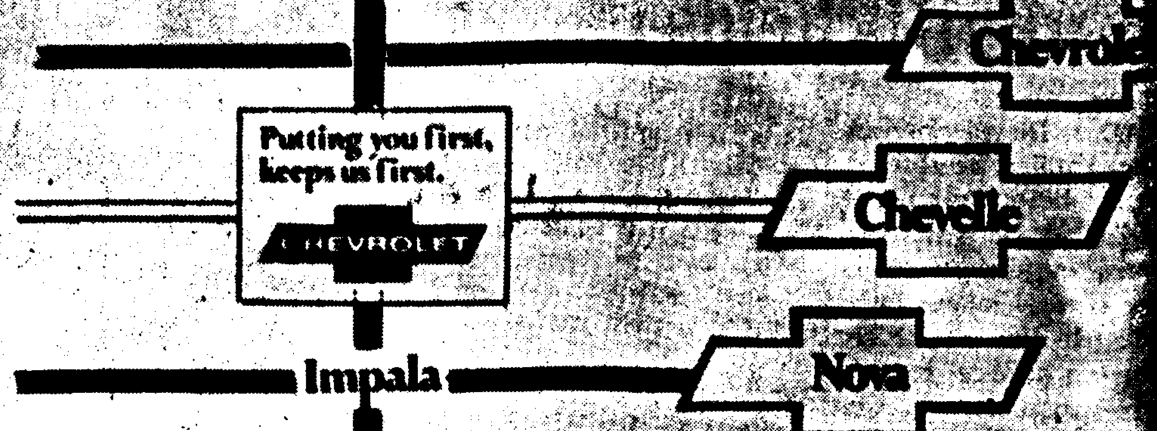
JOHNNY HABIBE

1. BLOSOM LADY: Shoking Blue
2. WHEN YOU ARE A KING: WHITE BLAINS
3. BANGLADISH: GEORGE HARISON
4. HOW CAN JOU MEND A BROKEN HARD: THE BEGEES
5. GOOD BYE GIRL: THE FOUR SEASONS
6. VERONICA: HOLLANDSE KOOR
7. HIGH TIME WE WENT: JOE KOCKER
8. GET DOWN AND GET WITH IT: SLADE
9. Y JUST ONE TO CELEBRATE: REARE EART
10. ONE WAY WIND: THE CATS

DIT TEENERS IS DE ORIGINELE HIT PARADE VAN ARUBA, BEDANKT EN TOT DE VOLGENDE KEER.
EEN INVITATIE VOOR TURNTABLE EN DISCOLANDIA
EN MORGEN VAN 4 TOT 6 VOOR CURACAO: POP FESTIVAL EXPLOCION.

OPTICA ARUBA

Waterweg No. 3
(ten westen van No. 1 Store)
telefoon 2882
UW ADRES VOOR
BETER ZIEN EN UITZIEN



Caprice. Probably the most inexpensive expensive car ever

VEGA
CHEVROLET

Camaro

The new 1972 Chevrolets are full of all kinds of fresh thought

Putting you first, keeps us first.



COME AND SEE THEM NOW

ARUBA TRADING CA

Plaats eens een zoeker

GEVRAAGD

ADMINISTRATEUR

voor Handelsbedrijf op Aruba.

Vereist: STAATSPRAKTIJKDIPLOMA BOEKHOUDEN of gelijkwaardige opleiding.

Salaris in overeenstemming met opleiding en ervaring.

Brieven onder no. 331 aan het bureau van dit blad, Aruba.

Where to go ....where to dine .... and where to entertain your

DRIVE-IN

SATURDAY
Sept. 25
at 8.30 & 11.15 p.m.
Sept. 26 at 9.00 p.m.

KING KONG ESCAPES

(Deluxe)
Eisei Amamoto
Rhodes Reason

COLOR 2.00 all ages



Tally will play for you after 6.00 p.m. if you come for
SUNDAY—SPECIAL
FROM NOON TO MID NIGHT
NASI — GORENG
$2.50
SWIMMING $1.00
(CREDIT—CARD—HOLDER) FL 1,00

MOONLIGHT GRILL

Aruba-Sheraton Hotel & Casino

PRESENTING IN THE REMBRANDTROOM THE FABULOUS



JULIE WILSON
Candlelight Dining
Every night starting 7.00 P.M.



Beach Hotel

ZONDAG-AVOND
7 UUR
BARBECUE

Met de DIVI-DIVI Jumping Jewels Steelband

* exquisite barbecue
* well-assorted bar
* pleasant atmosphere



FLOATING RESTAURANT
„SUNDAY SPECIAL"
Every Sunday we feature that very special Indonesian
RIJSTTAFEL
On the Bali Pier for only NAf. 7.50
For reservation call 2131

DRIVE-IN

Zondag
Sept. 26 at 7.00 p.m.
„MATINEE"

"TARZAN'S DEADLY SILENCE"

Color f. 1.— all ages

PALM BEAC
proudly presents



CINDY
Dancing
CESAR LOPEZ
SHOWTIME: 9 p
8 p.m. & 10 p.m.
THE NOSHERY
Now open for you
from 11 p.m. 2 a.m.
Music by JUAN

Holiday
Aru

CASA BRION ARUBA N.V.

SU DIRECCION PARA MERCANCIAS Y MUEBLES
FERGUSONSTRAAT 21 — ARUBA, N.A.

bo palacio di muebles aki na Aruba a caba di haya tapijt den tur sorto di color y lopers y tapijt pa auto. Y ademas Casa Brion a ricibi tela pa fura stoel mas cu 20 color diferente.
Set di sala teak-hout den cantidad di color di cusinchi cu bo ta prefera.
Set di comedor 4 stoel di nikkel y tambe di 6 stoel di palo estilo Spanjo. Pa bo sala luci mas bunita pasa na Casa Brion y scoge bo muebles cu bo ta desea.

For
CHINESE FOOD
and other
INTERNATIONAL DISHES
ORIENTAL
bar-restaurant
airconditioned
Wilhelminastraat 8 - tel. 1008

NOG VIJF DAGEN......

kunt U profiteren van de



VOLKSWAGEN FEEST MAAND

Bij aankoop van een nieuwe volkswagen in de maand september 1971 krijgt U een radio cadeau en een jaar service bourjon gratis

A R U C A R

Sabana Blanco 35 — Telefoon 3055 en 1208.

BASEBALL — COPA ANTILLANA — BAS

VOZ DI ARUBA

E voz deportivo di Aruba
Majan mardia 1.30 p.m. for di Lago Sport
HEINEKEN vs PEPSI COLA
Play-off best out of five
Circuito Deporte Pro Patria cu baseball na P

PJA-10 VOZ DI ARUB

Si bo bai - bai cu bo radio

AGENDA ARUBA

[KAN]TOOR AMIGOE DI ARUBA – [NAS]SAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; [NA] KANTOORUREN, TEL.: 1639 - [D]e nummers van de Amigoe zijn op [Aru]ba dagelijks verkrijgbaar bij het kan[toor] van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [in] Oranjestad bij refresquería van Sepp [Ve]er, La Fama en La Popular, Winkels [Gift]shop op de Beatrixluchthaven; Edwins [Dri]ve-In te Savaneta; Nicolas Store - San [Nic]olas; De Wit Store in Dividivi, Manche-[bo] Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-[hot]el en Holiday Inn Drugstore.

ZATERDAG

[BI]OSCOPEN
[O]RANJESTAD: De Veer: 20.30 Song [of] Norway (al); 24.00 Burn baby burn (18 [jr.);] Rialto 20.00 Beneath the planet of [the] apes (al); BALASHI: Drive-In: 20.30 [en] 23.30 King Kong escapes; SAN [NI]COLAAS: Principal: 20.30 Too late the [her]oe (al); 23.00 De taal der liefde (18 jr.).
[NA]CHTREGELING DOKTOREN:
[O]RANJESTAD EN NOORD: 25 sept: [dok]ter A.S. de Boer; 26 sept.: dokter A.D. [Van]derveld; PARADERA EN SANTA [CR]UZ: dokter O.R. Wever; SAN NICO[LA]AS, SAVANETA EN SANTA CRUZ: [dok]ter C.E. Zaandam.
[WI]T–GELE KRUIS:
[D]AKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Fran[cis]; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. [Fel]icitas; SANTA CRUZ EN PARADE[RA]: Zr. Ludovic; SAVANETA EN [BR]AZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: [Zr.] Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, [TE]L.: 2200
[AP]OTICA'S:
[O]RANJESTAD: Aruba, TEL.: 1081; [SA]N NICOLAAS: San Lucas, TEL.: 5119.
[ZIE]KGEBOUWEN:
[O]RANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[CO]LAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [TE]L.: 8288.

ZONDAG

[BI]OSCOPEN
[O]RANJESTAD: De Veer: 18.00 en [20.]30 Song of Norways (al.); Rialto: [18.]00 Sjors en Sjimmie en de gorilla (al); [20.]00 Beneath the planet of the apes (al); [B]ALASHI: Drive-In: 18.00 Tarzan's dead[ly] silence (al); 20.30 King Kong escapes; [SA]N NICOLAAS: Principal: 18.00 Vakan[tie]perikelen met funeste gevolgen (al); [20.]00 The secret of Santa Vittoria (al).
[DI]VERSEN
[R]OZENKRUISERS: 17.00 plechtigheid [(s]ymbolisch) - Savaneta 202
[SP]ORT
[SOFTB]ALL (North league): 10.30 St. Jozefsch. [-] Nutricia - Winston; Oso Grape vs Aruba [Sani]tary - Firestone.
[VO]ETBAL
JUNIORENGR. I: 10.00 SLD jrs vs [Sp]ortboys jrs - Sportboys; Estrellas jrs vs [Un]iversal jrs - Universal; RCS jrs vs La [Fa]ma jrs - RCS.
JUNIORENGR. II: 10.00 CDRA jrs vs [Br]itania jrs - Britania; RCA jrs vs Bubali jrs [-] Bubali; Dakota jrs vs Jong Aruba Jrs - [R]CN.
10.00-16.00 DOSVA-toernooi - douane-[cl]ubgeb.

MAANDAG

[DI]VERSEN
BIBLIOBUS: 13.00-16.00 te Paradera.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor [E]uropa en New York - postkantoor; 15.30 [vo]or Europa en New York - hulppostkan[too]r Bratrixluchthaven. (Sluiting van aan[g]etekende stukken één uur vóór postslui[ti]ng.
Y.M.C.A.: 19.30-21.00 schermen - club[ge]bouw: 17.00-18.00 muzieklessen - o.l.v. [de]hr Arnold Beyde - gebouw San Nicolas.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Troca[de]ro.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba [Sh]eratonhotel.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - [(]kinderen zes tot twaalf jaar) - C.C.A.
[S]PORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

KERKBERICHTEN
ZONDAG

[B]RAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DA[K]OTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMMA[N]UELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: [z]at.-avond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 [e]n 18.00; ORANJESTAD: zat-avond [1]9.00 en zondag 06.30, 10.00, 17.00 en [1]9.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en [1]7.30; SAN NICOLAS: zat.-avond 19.30 [e]n zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, 08.00, 11.30 en 17.30; [S]AVANETA: 07.00, 08.00 en 17.30; [S]AVANETA: 07.00, 08.00 en 17.30; [T]ANKI LEENDERT: 12.00.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Koelé (vlop); [P]IEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen; SAN [N]ICOLAS: 09.00 ds Hessen.

AMERICA LATINA

SANTO DOMINGO. – In de afgelopen week zijn in verschillende delen van de Dominicaanse Republiek ,de stoffelijke overschotten aangetroffen van vijftien mensen, die aan schotwonden waren bezweken. De nieuwe golf van geweld volgt op de vrijlating vorige week van ongeveer dertig verdachte leden van La Banda, een rechtse terroristische groep.

BUENOS AIRES – De regering van Argentinie heeft de import van buitenlandse kranten en tijdschriften voor onbepaalde termijn verboden.

BC heft AVD op: niet voldaan aan verwachtingen

Ontslagenen aan slag bij overheid ?

ORANJESTAD – Vrijdagmiddag hebben alle ambtenaren (op één na) werkzaam bij de Arubaanse voorlichtingsdienst een brief van het Arubaans bestuurscollege ontvangen, waarin hen per 1 januari 1972 eervol ontslag wordt verleend. Het bc deelt in zijn brief aan de voorlichtingsambtenaren mee dat besloten is de Voorlichtingsdienst met ingang van 1 januari 1972 op te heffen. De motieven die tot deze opheffing hebben geleid zijn het feit dat het bc tot de conclusie is gekomen dat de eilandelijke voorlichting door middel van een afzonderlijke dienst niet voldoet aan de daaraan gestelde verwachtingen.

Verder is het bc van mening dat in verband met het eerder genoemde motief en mede in het kader van het nemen van bezuinigingsmaatregelen, er naar gestreefd moet worden om op het gebied van de eilandelijke voorlichting een andere vorm te vinden die economisch en efficient zal kunnen werken. Gebruikmakend van het bepaalde in artikel 94 van de landsverordening Materieel ambtenarenrecht verleent het bc aan alle ambtenaren van de Voorlichtingsdienst eervol ontslag uit de eilandsdienst.

Elders in dienst

Tevens vermeldt het schrijven van het bc dat besloten is de mogelijkheid te doen nagaan of de ambtenaren elders in de eilandsdienst een passende betrekking kan worden aangeboden, rekening houdende met opleiding en ervaring. De ambtenaar in kwestie zal hieromtrent uiterlijk 1 oktober bericht ontvangen. De enige ambtenares van de Voorlichtingsdienst, die dit schrijven niet ontvangen heeft, had reeds haar ontslag ingediend per 1 november. Onder de ontslagen ambtenaren bevinden zich een ambtenaar met meer dan twintig dienstjaren en een fotograaf-cineast die zeven maanden in dienst is na een studieopdracht van het Eilandgebied voltooid te hebben.

Door de ANAAB is vrijdagmiddag nog een telegram aan het bc verzonden. Daarin wordt fel geprotesteerd tegen de handelwijze van het bc, waarbij alle ambtenaren van de Voorlichtingsdienst ontslagen zijn.

Uit kringen van het bc wordt vernomen dat aan alle ambtenaren van de voorlichtingsdienst aan wie ontslag werd verleend, een andere betrekking zal worden aangeboden. Het hoofd van de Arubaanse Voorlichtingsdienst, Efrain M. de Kort, tevens eilandsraadslid voor de MEP, gaf naar aanleiding van de gevallen ontslagen het volgend commentaar: „Ik heb voorlopig maar één ding te zeggen. Op 12 december 1970 tijdens een receptie van de heer Trusty van de Lago, heeft gedeputeerde Virgilio Kock mij het volgende gezegd: „Je hebt Oscar Henriquez in de Eilandsraad vrijpostig genoemd. Welnu, pas op voor hem, want hij heeft gezworen dat hij je de nek zal breken." En dat is eigenlijk gebeurd, vind je niet? Verder geen commentaar tot nader order".

In oktober expositie van Aruba cameraclub

ORANJESTAD. – De laatste twee bijeenkomsten van de Aruba Camera Club mochten zich in een behoorlijke belangstelling verheugen. De opdracht voor juli luidde: stofuitdrukking. Een onderwerp waar veel fantasie aan te pas komt, maar dat is aan verschillende leden wel toevertrouwd. Er waren zelfs een paar historische foto's bij, van het pand naast Banco Popular, wat nu afgebroken is, een ogenschijnlijk onaanzienlijk gebouw, maar bezien door de ogen van de fotograaf rijk aan details. De opdracht voor de maand augustus was vrij.

Een zeer gevarieerde collectie was het resultaat, het aankijken alleszins waard. De maand oktober is een zeer belangrijke maand voor de cameraclub. Gedurende de week van 16 tot 24 oktober is er in het Cultureel Centrum een expositie van werk van leden van de cameraclub. Daar wordt zeer hard voor gewerkt om zo goed mogelijk voor de dag te komen. De tentoonstelling is van 16 tot 24 oktober dagelijks geopend van zes tot tien uur 's avonds. Aldus een cameraclub-communiqué.

ORANJESTAD. – Gistermiddag om half vijf legde de heer Roy Trusty president van de Lago samen met de voorzitter van de I.O.W.U.A., Frank Tromp, de eerste steen bij het recreatiecentrum van de I.O.W.U.A. te Eagle Beach. De kosten van het gebouw en meubilair zal een bedrag van 250.000 gulden kosten. Aanwezig waren alle bestuursleden van de I.O.W.U.A. Na de eerste steen gelegd te hebben, wenste de heer Kamperveen, bestuurslid van de I.O.W.U.A., aan de heer Trusty toe dat deze ook de laatste steen van het gebouw zou kunnen leggen.

BMA bestaat kwart eeuw

ORANJESTAD – Op 19 september was het precies 25 jaar geleden dat Bouwmaatschappij Aruba nv (BMA) werd opgericht. Vanmiddag komen de ruim tweehonderd werknemers van dit aannemersbedrijf, annex bouwmaterialenhandel bij elkaar op de binnenplaats van het bedrijf om dit jubileum onder het genot van een drankje en een hapje te vieren. Aan alle werknemers wordt daarbij een speciaal voor dit jubileum vervaardigde elektrische wandklok uitgereikt. Ook is het weekloon van deze week aangevuld met een jubileumbonus. Aldus een BMA-communiqué.

De directie van de Bouwmaatschappij besloot geen publieke receptie te houden, maar inplaats daarvan diverse instellingen die werkzaam zijn op sociaal en charitatief gebied in de jubileumviering te betrekken. Tijdens een bijeenkomst in Trocadero werden vanochtend door directieleden van de MBA cheques aangeboden aan vertegenwoordigers van de volgende instellingen: YMCA, Stichting Geestelijk Gehandicapt Kind, Stichting Bethanie (Imeldahof), Casa Cuna, Te Aworo, SKA (Stichting Kindervacantiewerk Aruba), Jeugdcentrale La Salle, ARCA en Winkel Society. Ook werd een cheque gestuurd aan het Verrietinstituut te Curacao.

Bouwwerken

Bouwmaatschappij Aruba n.v. werd in 1946 opgericht door de heren F. Loonstra, J. Nagel en P. Wurtz. Als grotere werken uit de beginjaren kunnen worden genoemd: het Maduro-gebouw in de Nassaustraat (thans Winkel Handelmij), M. S. Arends Dakota en Wilhelminastraat, Aruba Commercial Bank, het huidige stationsgebouw van de luchthaven en uitbreidingen van het San Pedro Hospitaal. Verder bouwde de BMA in de loop der jaren vele scholen (o.a. de Beatrixschool en Mon Plaisirschool), woonhuizen en kantoren.

Van recente datum zijn het Manchebo Beach-hotel, het Divi Divi-hotel, het nieuwe Maduro-complex aan de haven, appartementen voor werklieden van Parson's Corporation, kantoor Fatum, diverse scholen en luxe woonhuizen te Malmok. Momenteel bouwt BMA o.a. het nieuwe bankgebouw voor de Antilliaanse Bank Unie, een huishoudschool te Noord en een lagere school te Tanki Leendert.

Andere activiteiten

Vanaf het begin werd de BMA opgezet als geintegreerd bedrijf, met een eigen ontwerpbureau, timmerfabriek en schildersbedrijf. Ook de betonstenen werden in de beginjaren in eigen bedrijf gemaakt, maar de productie hiervan werd gestopt toen Cempro n.v. cementproducten ging maken. Het ontwerpbureau werd later in een aparte n.v. ondergebracht en werkt thans als zustermaatschappij onder de naam Antilliaans Ontwerp en Adviesburo n.v. De bouwafdeling van de BMA beperkt zich niet tot nieuwbouwwerken. Ook in de sector onderhoudswerk worden vele grotere en kleinere reparaties en verbouwingen uitgevoerd, vaak in samenwerking met het eigen schildersbedrijf.

Naast de ontwerp- en bouwactiviteiten werd ook vanaf de oprichting begonnen met een afdeling bouwmaterialenhandel. In de loop der jaren werden door deze afdeling vele nieuwe producten voor de bouw op Aruba geintroduceerd. Als voorbeeld noemen wij het grijze zonwerend glas, dat op Aruba zeer veel aftrek vond en vindt. De glasfabriek die dit glas levert heeft berekend dat op Aruba per inwoner gerekend meer zonwerend glas is toegepast dan in enig ander land van Latijns- en Midden-Amerika. Tenslotte is er nog de verhuisafdeling, die samenwerkt met internationaal werkende verhuisorganisaties en naar alle werelddelen.

In de loop der jaren werden zustermaatschappijen opgericht op Curacao en Sint Maarten en werden, alleen of tesamen met anderen, ook buiten de sfeer van de bouwonderneming activiteiten ontwikkeld. Het Little Bay Beach Hotel op Sint Maarten dat in 1955 als 24 kamer hotel werd geopend en thans 125 kamers telt, is daar een voorbeeld van. Tot zover het communiqué.

Proeftijd zes maanden

ACU-leden akkoord met nieuw tarief

ORANJESTAD. – De leden van de vakbond voor taxi-chauffeurs, ACU, hebben besloten voor een proeftijd van zes maanden een aangepaste nieuwe tariefregeling uit te gaan proberen. In deze periode zal men diepgaand de uitgaven en de inkomsten bestuderen in het licht van de steeds maar stijgende kosten van levensonderhoud. Hiermee is het dreigende taxi-conflict voorlopig van de baan.

Uit een communiqué van de vakbond ACU blijkt, dat het bestuurscollege van Aruba donderdagmiddag het bondsbestuur van de ACU uitnodigde voor een gesprek om vier uur op het bestuurskantoor. Daarbij was ook de Fesina-voorzitter Clarence Richardson aanwezig. Na het nodige overleg besloot het ACU-bestuur de volgende voorstellen aan zijn leden te zullen voorleggen: de eerste aanslag wordt anderhalve gulden (was veertig cent); voor elke verreden tweehonderd meter tien cent; het bc zal de kwestie van de autobelasting bekijken en verder heeft de bc de toezegging gedaan. dat er niet meer taxi-vergunningen zullen worden uitgegeven, als dat niet noodzakelijk is.

De vergadering werd donderdagavond in het Centro educativo cristian gehouden. Besloten werd zich met deze voorstellen akkoord te verklaren voor een proeftijd van zes maanden. Dit met ingang van 1 november.

Het ACU-bestuur heeft gistermiddag het bc van de beslissing van de leden op de hoogte gesteld. In het communiqué dankt het de leden voor de ondervonden steun en medewerking, hetgeen het bestuur in staat heeft gesteld, veel te bereiken ten voordele van de Arubaanse taxichauffeurs. Aldus het communiqué van de ACU.

Actie veilig werken bij Aruba chem ind.

BARCADERA. – De Aruba chemical industries (ACI) geeft zowel aan MTS- als aan ERAO-studenten gelegenheid in het bedrijf stage te lopen. Deze dagen begonnen vier MTS-ers en wel Franklin Everts, Maria Kelly, Dominico Dijkhoff en Mariano Arends aan hun twee maanden durende stage. Daarnaast doen ook EATO-leerlingen ervaring op in het bedrijf, terwijl stafleden van de ACI ook les geven bij dit type onderwijs. Aldus het personeelsorgaan Barcadera news.

* Senator Fred Harris uit Oklahoma heeft zich kandidaat gesteld voor de Democratische nominatuur voor de presidentsverkiezingen van volgend jaar. De 40-jarige senator is de tweede Democraat die zich kandidaat stelt. Eerder meldde senator George McGovern van Zuid-Dakota zich al voor de race.

Mr Every niet geschorst

WILLEMSTAD – Op Sint Maarten is de ambtenaar Mervin Scott (van de partij WIPM), zoals al eerder bericht, voorlopig naar huis gestuurd. In het betrokken bericht van de Amigoe (dinsdag, pag. 5) werd in de aanhef abusievelijk geschreven, dat de waarnemend gezaghebber mr H. C. Every geschorst zou zijn, maar elders in het bericht evenals in de kop werd aangegeven, dat het hierbij ging om de heer Scott. Naar aanleiding van het verwisselen van de naam, heeft waarnemend gezaghebber getelegrafeerd, dat er naar zijn mening „geen redenen aanwezig zijn om aan te nemen, dat ik geschorst zal worden".

Bezoek op Barcadera

BARCADERA. – De productiemanager van Grace agricultural chemicals R. M. Stewart is voor een bezoek op Aruba aangekomen. Hij zal gedurende deze week de gast zijn van Aruba chemical industries (ACI), aldus het ACI-personeelsorgaan.

Stagiaires bij ACI

BARCADERA. – Bij ACI op Aruba heeft men gedurende 465 dagen zo veilig gewerkt, dat er zich geen enkel ongeval heeft voorgedaan, als gevolg waarvan werktijd verloren is gegaan. Het doel van de veiligheidsactie is 550 dagen. Onlangs werd de serie dagen, waarop zich geen enkel ongeval had voorgedaan verbroken. Dat gebeurde op de 58e dag. Aldus een bericht in het ACI-personeelsorgaan Barcadera news.

Verkeerskaarten in Spaanse taal

ORANJESTAD – Sedert geruime tijd worden verkeerskaarten in het Engels verkrijgbaar gesteld ten behoeve van de Engelssprekende toeristen, die aan het plaatselijk verkeer wensen deel te nemen. Aangezien ,thans meer toeristen uit Venezuela en andere Latijns-Amerikaanse landen Aruba bezoeken en uiteraard ook aan het verkeer deelnemen, wordt de behoefte aan verkeerskaarten in de Spaanse taal steeds groter, vooral ook omdat de verkeersregeling in die landen nogal met de onze verschilt.

De kosten voor het leveren van 50.000 verkeerskaarten zullen f. 1235,– belopen. In de corresponderende paragraaf is evenwel geen krediet beschikbaar en het BC verzoekt de raad dit bedrag beschikbaar te willen stellen als aanvullend krediet.



BEKENDMAKING

De Gezaghebber van Het Eilandgebied Curacao

MAAKT-HIERBIJ BEKEND

dat, gelet op de artikelen 1 en 3 van de Algemene Politieverordening Curacao 1952 en artikel 21 van de Wegenverkeersverordening Curacao, in verband met het bezoek van de President van Venezuela op 27 september 1971 aan de Nederlandse Antillen, de navolgende maatregelen worden vastgesteld.

VERKEERSMAATREGELEN

a. Vanaf 10.30 uur tot na afloop kranslegging op het Bolivarplein (11.05 uur) zal het gedeelte van de Scharlooweg, gelegen tussen de Concordiastraat en de Piarstraat alsmede het gedeelte van de Bargestraat, gelegen tussen de Piarstraat en de Bolivarplein gesloten zijn voor het rijverkeer.
Het rijverkeer over de Scharlooweg met bestemming Handelskade zal via de Concordiastraat, het gedempte gedeelte van het Waaigat en de Wilhelminabrug worden omgelegd.

b. Vanaf 10.50 uur tot 12.00 uur zal het Gouvernementsplein en het Plaza Piar gesloten zijn voor het rijverkeer.

c. Vanaf 11.40 zal het Brionplein gesloten zijn voor het rijverkeer komende van de Breedestraat (O) en komende van de Gouverneur van Slobbeweg en Pater Euwensweg. Het verkeer uit de Breedestraat (O) zal via de Rouvilleweg worden omgelegd.
Vanaf 11.40 uur zal de Rialtostraat voor het rijdend verkeer worden afgesloten.
Vanaf 13.45 uur zal het Brionplein weer opengesteld worden voor het rijdend verkeer.

d. Vanaf 11.00 uur tot 13.45 uur zal de brug Koningin Emma der Nederlanden gesloten zijn voor het rijverkeer komende van Otrabanda.
Vanaf 11.40 uur tot 13,45 uur zal de brug Koningin Emma der Nederlanden gesloten zijn voor het rijverkeer komende van Punda.

PARKEERMAATREGELEN

Niet geparkeerd zal mogen worden vanaf 04.00 uur:

a. Op het gedeelte van de Scharlooweg gelegen tussen de Concordiastraat en de Koningin Wilhelminastraat.

b. Op het Simon Bolivarplein.

c. Op het gedeelte van de Bargestraat gelegen tussen het Simon Bolivarplein en de Piarstraat.

d. In de Koningin Wilhelminastraat.

e. Op het Gouvernementsplein.

f. Op het Plaza Piar.

g. Op het Brionplein.

h. Op het Molenplein.

i. Op het open terrein nabij de Politiewacht Riffort.

j. Het gedeelte van de Pater Euwensweg gelegen tussen Rotonde West-End en Rifwaterstraat.

k. Op het open terrein ten westen van het Brionplein.

l. Op het parkeerterrein ten oosten van Hotel Intercontinental.

m. Op de gehele noordelijke rijbaan voor het Stationsgebouw van de Luchthaven.

Voorts wordt bepaald dat
de genodigden hun auto's kunnen parkeren:

a. Op het parkeerterrein op de Rijkseenheidboulevard ter hoogte van de Brionwerven.

b. Op het Plaza Piar.

c. In het Fort Amsterdam.

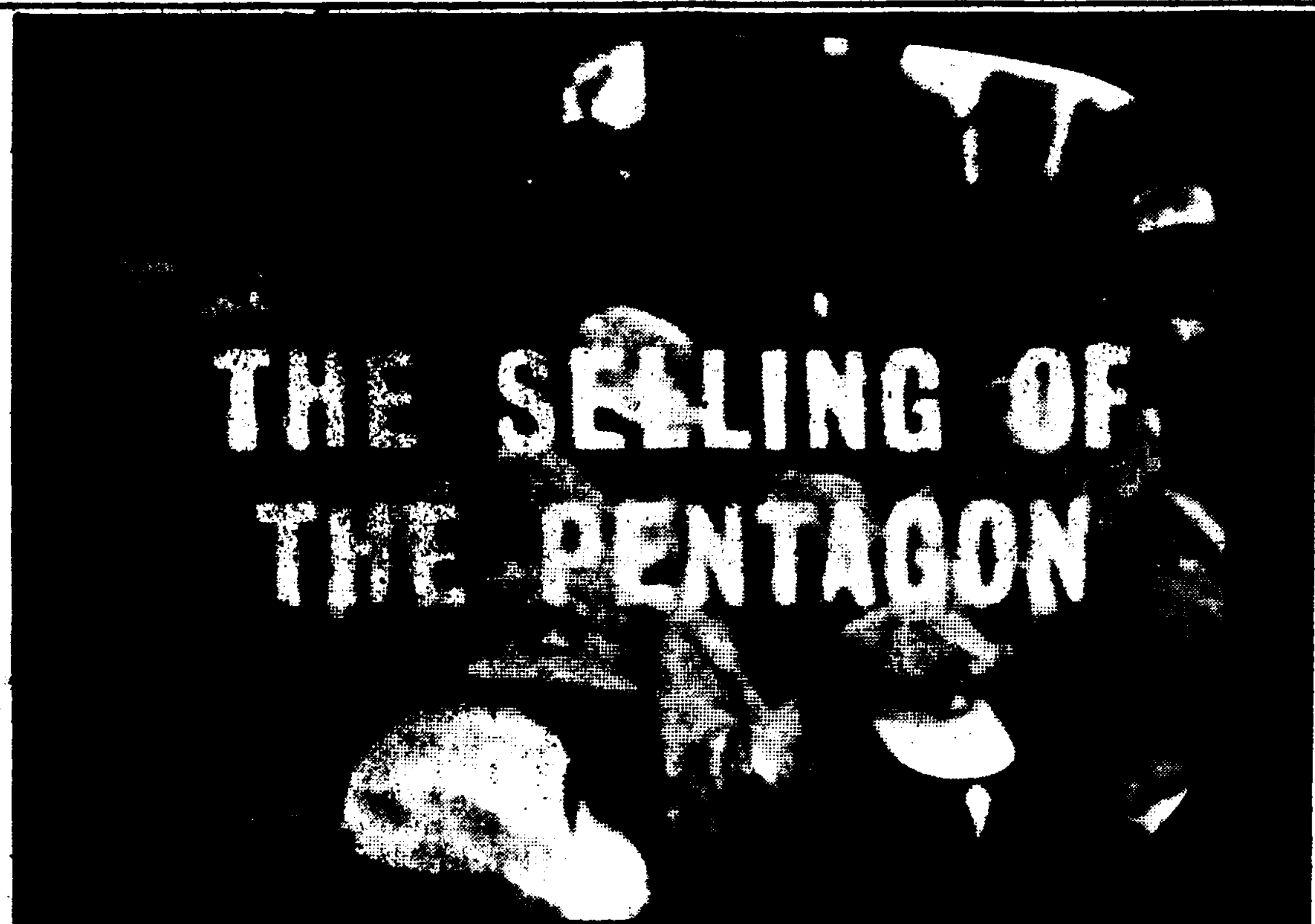
d. Op het Molenplein.

e. Op het parkeerterrein gelegen tussen de Rialtostraat en de Rifwaterstraat.

f. Op de gereserveerde plaatsen op de noordelijke rijbaan voor het Stationsgebouw van de Luchthaven.

Het publiek wordt verzocht de rijweg geheel vrij te houden en achter de afzettingen te blijven. De aanwijzingen van de Politie dienen bereidwillig te worden opgevolgd.

de Gezaghebber vnd,
w.g. A. E. KIBBELAAR



"THE SELLING OF THE PENTAGON", het controversiële programma dat enorm veel debatten uitlokte tussen de Amerikaanse Regering en de Vrije Pers. Vanavond om 9.30 uur via TELECURACAO.

HEAT

:

)RWA

30 p.m.
0 & 8.30
-30 at 8.

EATRE
all ages

v.d. Veen trekt zich terug

UBERT JANSEN NIEUWE OORZITTER VAN C.V.B.

ILLEMSTAD. – De heer Hubert D. Jansen, secretaris van het reden bestuur, is gisteravond gekozen als voorzitter van de çaose Voetbal Bond. Aangezien de heer Petrus van der Veen kort voor de verkiezing terugtrok als kandidaat, spitste de busslag zich toe tussen de heren Jansen en Jaime Francisco. itslag viel met 62–52 uit in het voordeel van de heer Jansen, bij waarschijnlijk de potentiële stemmers op de heer Van der de balans hebben doen overslaan ten gunste van de heer en. Tijdens de druk bezochte vergadering – er was een kend aantal clubs aanwezig, 57 van de 60 aangesloten nigingen, actieve èn non-actieve – werd de heer Walter van erg, die als voorzitter aftrad, op voorstel van de genwoordiger van D.T.S. bij acclamatie beloond met het dmaatschap van de C.V.B. als waardering voor de talrijke jaren rende welke hij zitting heeft gehad in het bestuur van de balbond.

alter van sberg elid

vergadering had bij tijd en wijle rommelig karakter. Daar was beeld het feit dat de vertegen-diger van Union Dein, de heer J. an Uytrecht, naast twee reeds zijn vereniging gezonden mach-, nog een derde brief bij het deponeerde, waarin gezegd dat beide vorige machtigingen vervallen dienden te worden houwd en dat de derde brief als nig geldige moest worden be-eld. Onder de leden onderling en de heer O. Betrian van side en het bestuur ontstond aanleiding hiervan een heftige denwisseling waarbij de heer an beweerde dat de derde brief ldig was, aangezien de re-enten duidelijk voorschreven dat machtiging VOOR de aanvang van vergadering ingeleverd diende te den en niet TIJDENS de verga-g. Na veel gepraat werd de heer Uytrecht toch toegelaten tot de dering.

e felste discussies ontstonden de overgebleven demissionaire bestuursleden van de C.V.B. ook stem wilden uitbrengen bij de tuursverkiezing. Hiertegen werd vooral geprotesteerd door de heer Andres Constancia van Jong Colombia, die meende dat het demissionaire bestuur geen recht van stemmen had. Als dat zo was, zo stelde hij, dan hadden de drie bestuursleden die enige tijd geleden een ontslagbrief hebben gestuurd, maar nog geen antwoord hebben gekregen, hetzelfde recht.

Na verwarrende discussies kwam drs R. F. McWilliam tenslotte met een verklaring waarmee iedereen zich kon verenigen. De vertegenwoordiger van Jong Holland bracht naar voren dat het zittende bestuur zijn functies beschikbaar heeft gesteld, maar dat uit de aard der zaak de ontslagname van de drie betrokken bestuursleden, onder wie de heer Constancia zelf, hetzelfde was en dat er alleen maar verschil was in de vorm. „Zij hebben allen nog dezelfde rechten, maar ook nog steeds dezelfde plichten. Het spijt mij dat de heer Constancia vanavond en de twee anderen niet achter de bestuurstafel zitten. Want zolang de vergadering niet gestemd heeft voor een nieuw bestuur, dragen zij alle negen de verantwoordelijkheid en dienen zij de taak, „de lopende zaken af te handelen" – hieronder valt ook het organiseren van een bestuursverkiezing – naar behoren te volbrengen."

De heer Van Uytrecht bracht in dit verband naar voren dat deze problemen in het vervolg vermeden konden worden door net zoals de andere bonden hebben gedaan, het bestuur alle stemrecht te ontnemen. Dit moet, aldus de woordvoerder van Union Dein, ook in de nieuwe reglementen komen. Bijde verkiezingen van een nieuwe voorzitter werden 121 stemmen uitgebracht, waarvan 114 geldig.

De algemene mening was dat de heer Jansen heeft geprofiteerd van de merkwaardige terugtrekking van de heer Van der Veen als kandidaat.

Deze zei deze beslissing genomen te hebben aangezien er toch twee andere kandidaten waren die het werk evengoed zouden aankunnen als hij. Vermoedelijk schuilt meer achter zijn besluit, hoewel hij dit niet naar voren bracht in zijn verklaring. Vóór de vergadering had hij namelijk aan de Amigoe meegedeeld ontstemd te zijn over het feit dat zijn tegenkandidaten druk campage hebben gevoerd, hetgeen volgens hem niet in de sport thuis hoorde.

Daarna moesten nog acht bestuursleden worden gekozen. Deze verkiezing nam geruime tijd in beslag. De heer Andres Constancia van Jong Colombia trok zich terug als kandidaat. In de eerste ronde haalden Jossy Marten (93), Adi Henriquez (74), Jossy Martis (61), E. A. Hersilia (57), C. Angelentina (57) en J. C. Kook (56) de meerderheid van stemmen. In de tweede ronde kregen E. P. Doran en D. J. Hernandez de meeste stemmen zodat zij het zevende en achtste bestuurslid werden. De verkiezing van leden voor de diverse commissies werd vanwege het late uur uitgesteld.

Reeler financieel verslag bepleit

WILLEMSTAD. – De C.V.B.-secretaris schrijft in zijn jaarverslag dat de hoop dat de twee scheidsrechtersbonden zouden samengaan, niet in vervulling is gegaan. Hij meent dat de N.A.V.U. deze zaak grondig dient aan te pakken in de nabije toekomst, aangezien men op Aruba ook met hetzelfde probleem kampt. De heer Hubert Jansen spreekt in zijn verslag van „voorkomen van algehele decadentie van de voetbalsport".

Het tekort aan goede scheidsrechters, zo vervolgt hij, heeft een dusdanige omvang aangenomen dat het bondsbestuur zich op een gegeven ogenblik bijna genoodzaakt heeft gezien om de competities van de lagere klassen te staken en de wedstrijden van de hoofdklasse zonder grensrechters te laten plaats vinden.

De heer Andres Constancia van Jong Colombia vroeg naar aanleiding van dit verslag waarom het bestuur in zijn verslag geen melding had gemaakt van de activiteiten van sommige verenigingen, zoals Jong Colombia, Deportivo Marquita, Centro Barber en S.U.B.T., in de „stille" periode toen er geen voetbal was vanwege de gerezen conflicten. De heer Van Rosberg, voorzitter, zei alsnog deze en andere clubs te willen bedanken voor hun inspanningen om de voetbalsport levendig te houden en zei dat het bondsbestuur deze toernooien in het verslag kan opnemen wanneer de verenigingen het bestuur een verslag toesturen van deze evenementen.

Stemmen non-actieve clubs geven doorslag

WILLEMSTAD – Bij de verkiezing van een nieuw bestuur voor de Curacaose Voetbal Bond blijkt bij een nadere beschouwing de non-actieve clubs de doorslag te hebben gegeven. Van de 57 vertegenwoordigde verenigingen, zijn 31 non-actief, hebben nooit in CVB-verband gespeeld, hebben niet aan de laatste competitie deelgenomen of werden in het andere geval voor de verdere duur van de laatstgehouden competitie geschorst vanwege het niet opkomen voor geprogrammeerde wedstrijden.

Deze clubs zijn: Asiento, Atletico Luis Brion, Barber Country Club (nooit gespeeld), Barcelona (nooit gespeeld), Canisius Boys (geschorst verdere duur competitie), Centro Buena Vista, Cordovan, Eagle, Deportivo Antiyas, Centro Deportivo Montagne (geschorst verdere duur competitie), Deportivo Atletico Salinja, Medellin (geschorst in competitie), Deportivo Suffisant (nooit gespeeld), Club Deportivo Willibrordu (pas ingeschreven), D.T.S., Estudiantes, Huracan, S.V. Jong Bloed, Jong Curacao, Juventud Westpunt (nooit gespeeld), Maduro Personeelsvereniging (nooit gespeeld), R.C.C., Riverside (niet deelgenomen aan laatstgehouden competitie), Amstel (nooit gespeeld), Cher Asil Boys, Hilversum, Ozama, Union Dein (nooit gespeeld), Union Deportivo Bonaireano, Zeemacht (uitzonderingsgeval, kan vanwege overplaatsing militairen geen elftal constant op de been houden en zodoende aan competities deelnemen). Lidmaatschap opent voor deze vereniging de mogelijkheid om uit te komen tegen CVB-clubs).

Van de zestig bij de bond ingeschreven clubs zijn De Ster, PSV en CPN gisteravond niet opgekomen.

KNVB-voetbal

EREDIVISIE
Feijenoord-Vitesse; MVV-FC Utrecht; Go Ahead Eagles-Telstar; DWS-Volendam; NEC-FC Den Bosch; PSV-Ajax; NAC–FC Twente; FC Groningen-Fc Den Haag; Excelsior-Sparta.

EERSTE DIVISIE
De Graafschap-Fortuna Vl.; De Volewijckers-Eindhoven; Heerenveen-Fortuna SC; Roda JC-SC Cambuur; Wageningen-Blauw Wit; SVV-DFC; FC VVV-HVC; AZ'67-Haarlem; Heracles-Helmond Sport; Willem II-PEC Zwolle.

Dode vissen in wateren Venezuela

(Van onze correspondente)

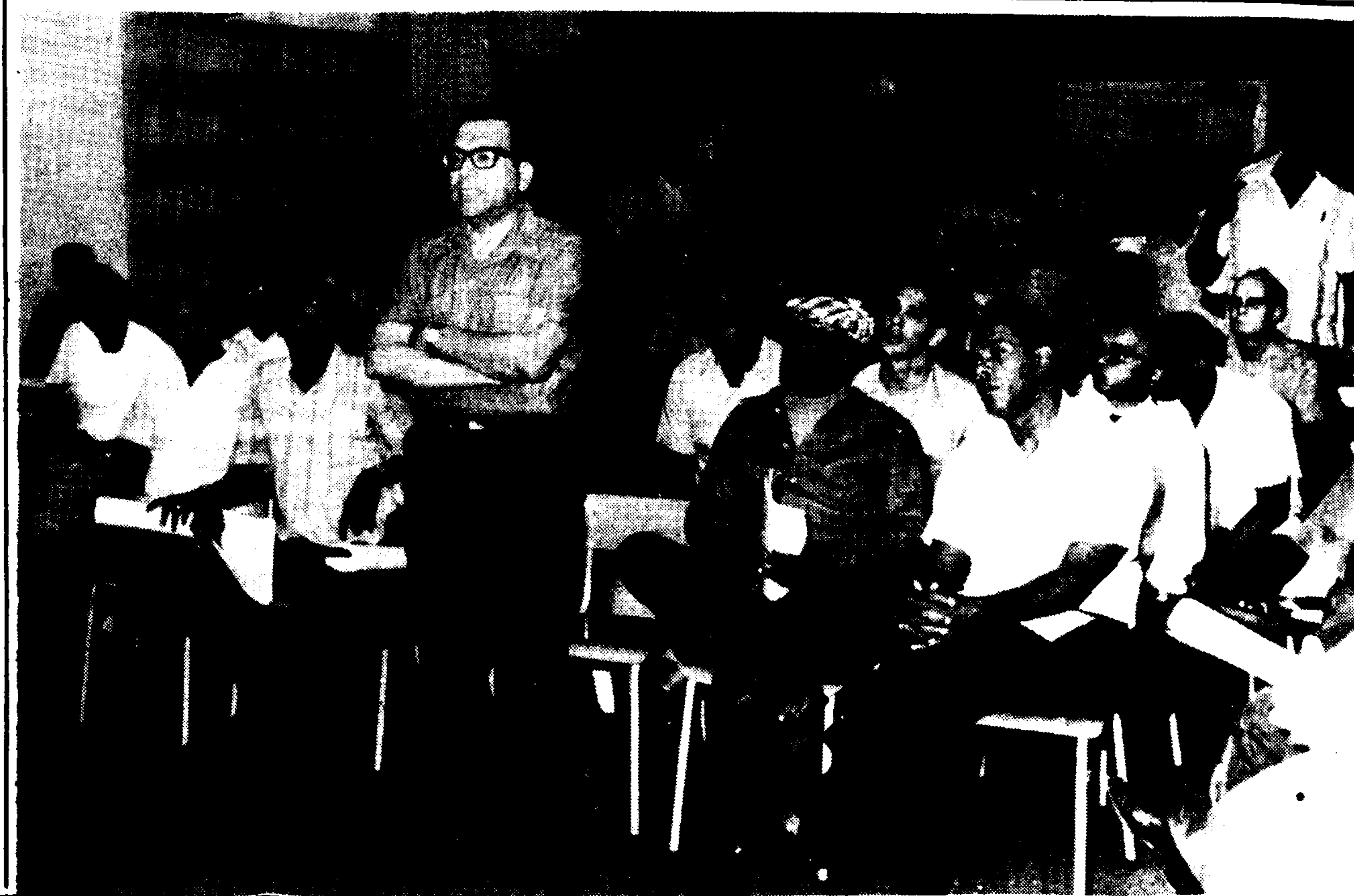
KRALENDIJK – Volgens geruchten die op Bonaire de ronde doen zouden bij de kust van Venezuela duizenden dode vissen drijven en men weet de oorzaak van deze grote sterfte niet. Er zou door de Venezolaanse regering gewaarschuwd zijn tegen het eten van deze vis. Het bestuurscollege van Bonaire heeft officieel niets gehoord van de Venezolaanse regering maar van Qofficiele zijde heeft men vernomen dat de dode vissen riviervissen zijn en geen zeevissen. Toch heeft het bestuurscollege voor alle zekerheid de politie een onderzoek laten instellen of deze Venezolaanse vis ook op Bonaire te koop is.

Tekort aan arbiters

WILLEMSTAD. – De heer Andres Constancia (Jong Colombia) gaf vrijdagavond tijdens de jaarvergadering van de C.V.B. als commentaar op het verslag van de penningmeester dat het nadelig saldo van bijna 15.000 gulden per 31 december 1970 niet reëel is, aangezien hij het er niet van zag komen dat de N.A.V.U. de schuld van ruim 11.000 gulden zal vereffenen en dat de vordering van ruim zesduizend gulden op de lagere klassen nog eens realiteit zal worden. Hij kwam daarom tot een nadelig saldo van 31.000 gulden.

De penningmeester, zo vervolgde hij, had in het jaarverslag te weinig nadruk gelegd op de chaotische toestand waarin de bond verkeert. Het was volgens hem de hoogste tijd dat een begin werd gemaakt met aflossen en afschrijven van irreële posten. Volgens de heer H. Wanga (Hilversum) kwam een en ander ook niet overeen met de werkelijkheid. De heer A. Henriquez (penningmeester) verklaarde dat hij ook voorstander is van een grotere duidelijkheid met betrekking tot de financiële situatie, maar dat zolang de C.V.B. het tegoed van 11.000 gulden bij de N.A.V.U. heeft, de bond hierop kan terugvallen in geval van liquiditeitsspanningen. Aan de heer Henriquez werd décharge verleend.

De heer P. A. van der Veen (staande) deelt aan de algemene vergadering mee dat hij zich terugtrekt als kandidaat voor het voorzitterschap.



Praga races op Banda Abao

BANDA ABAO – Op Banda Abao worden sinds vorige week vrijdag zogenaamde praga-races gehouden. Op de rijweg tussen Barber en Savonet racen de deelnemers vanaf één uur 's nachts tot in de vroege ochtenduren met hoge snelheid over de weg. Ook schijnt er behoorlijk gewed te worden. Waar vorige week zo'n zeventien auto's aan de autowedstrijden deelnemen was dit aantal gisternacht al aangegroeid tot zo'n vijftig auto. Door de politie van Banda Abao werd gisteren echter tijdig ingegrepen doordat men over de wegen ging surveilleren. Met twee patrouilleauto's. Deze races zijn levensgevaarlijk voor vele bezoekers die juist op deze avond via deze weg terugrijden van Playa Forti naar de stad. Aangezien de weg nogal smal zijn er ook geen uitwijkmogelijkheden.

De autowedstrijden zijn in „pragaraces.. gedoopt, omdat dat soort beestjes daar nogal veel voorkomt en vooral in de avonduren.

Dames voetballen tegen omroepers

WILLEMSTAD – De Curacaose Dames Voetbal Federatie roept de volgende speelsters op voor de trainingen welke gehouden zullen worden op 25 september en 2 oktober op het terrein van Vesta en op 28 september en 5 oktober op het terrein te Kanga ter voorbereiding van de wedstrijd tegen de omroepers van Radio Curom, Caribe, Hoyer en TeleCuracao, welke 10 oktober in het Rifstadion gespeeld wordt. Van Esperamos Mahoema: Viviene Veerkamp, Myrugia Daal, Stella Pinafort, Mariela Liket en Minerva Bilioso. Real Tops: Elene Ortela en Doeselia Pinedo. Dep. Santa Rosa: Evelin Philipa en Ingrid St. Jago. Centro Social Femenina: Helmegilda Brigitha en M. Martina. Sad Jokers: Mayra Coster en Nuemi Constancia. The Eleven Tops Coca-Cola: Ingrid Ortela en Lientje Merkies. Dep. Antilliana; Rosa Felida en Ludwina Felida. The North Stars; Magda Faneyte en Nilca Bruncard. Dep. Italia: Thelma Bernadina en Rosemarie Willems. Dep. Portugues: Mayra Isenia. Santos: Anna Muskus. Bahamas: Rosemarie Simoons. The Rockets: Ada Clemens en Ruth Julia. SUBT: Dorothy de Jongh, C. Reed en Edselin Felix. Medellin: Jolanda Pieternella.

Zondag zal er op het terrein van Buena Vista een toernooi georganiseerd worden door de Curacaose Dames Voetbal Federatie. Het programma luidt: 10.00-11.00: Bahamas-Dep. Sta. Rosa; 11.20-12.30: The Rockets-Dep. Italia; 12.40-13.50: Sad Jokers-Medellin; 14.00-15.10: Santos-Dep. The Eleven Tops Coca Cola; 15.20-16.30: Bahamas Junior-Mahoema Junior; 16.35-18.15: Shell Shop-Vreugdenhill.

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK. – Van de zijde van de Bonaireaanse Voetbal Bond werd vernomen dat SUBT in het komende weekeinde twee wedstrijden zal spelen op Bonaire.

Zaterdagmiddag speelt Real Rincon, terwijl op zondag Estrellas zal aantreden tegen SUBT. Vitesse zal niet deelnemen aan deze interinsulaire ontmoeting. Zoals bekend kampt deze ploeg met enkele geblesseerde spelers. De wedstrijden worden gespeeld in het stadion.

TRANS-AM RACE

American Motors wrapped up its first Trans-American championship Labor Day at Michigan International Speedway when Mark Donohue brought his Javelin across the finish line nearly a minute ahead of the second-place Mustang.

It was the sixth straight Trans-Am win for the Javelin, giving American Motors a total of 73 points for the season. The second-place Ford, with 58 points, cannot overtake AM even if it were to win the two remaining races on the schedule.

The Javelin qualified for the pole position in the morning with an average speed for the 2.98-mile course of 98.142 miles per hour. In starting positions three and four were the Javelins of Peter Revson and Milt Mintner.

George Follmer's Mustang jumped into the lead as the race got underway. By the eighth lap, however, Donohue had moved into the front, and for the remainder of the 70-lap event, pulled steadily away until he had lapped the entire field except for Follmer.

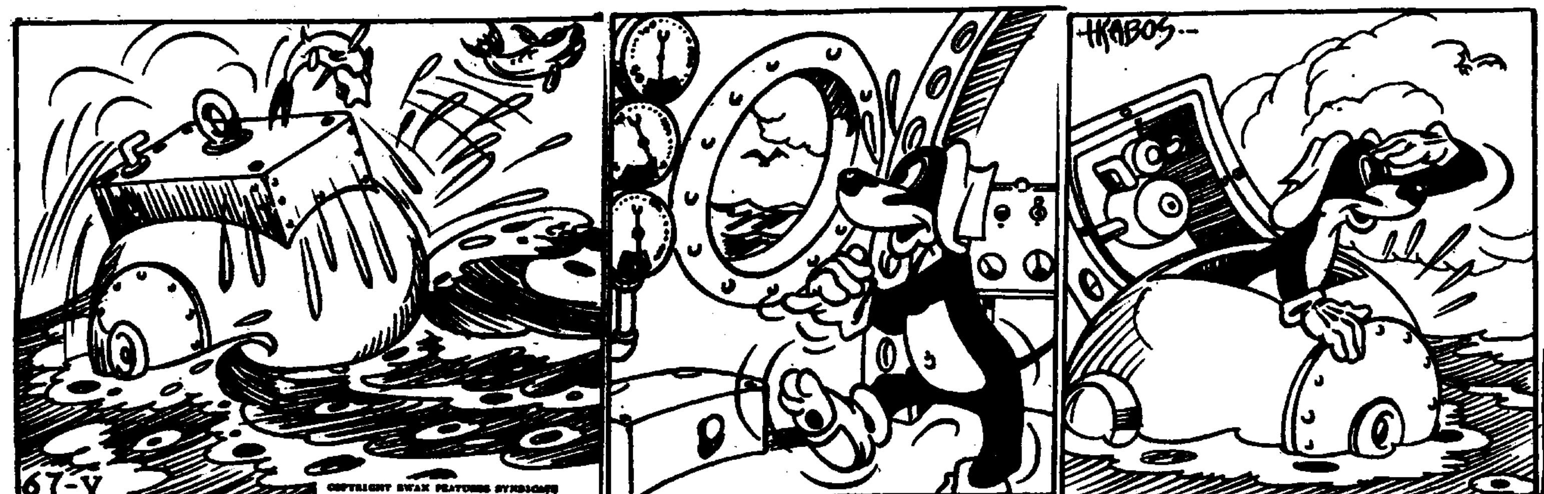
Donohue's average speed for the race was 95.324 miles per hour.

Third and fourth place went to the Javelin's of Revson and Mintner.

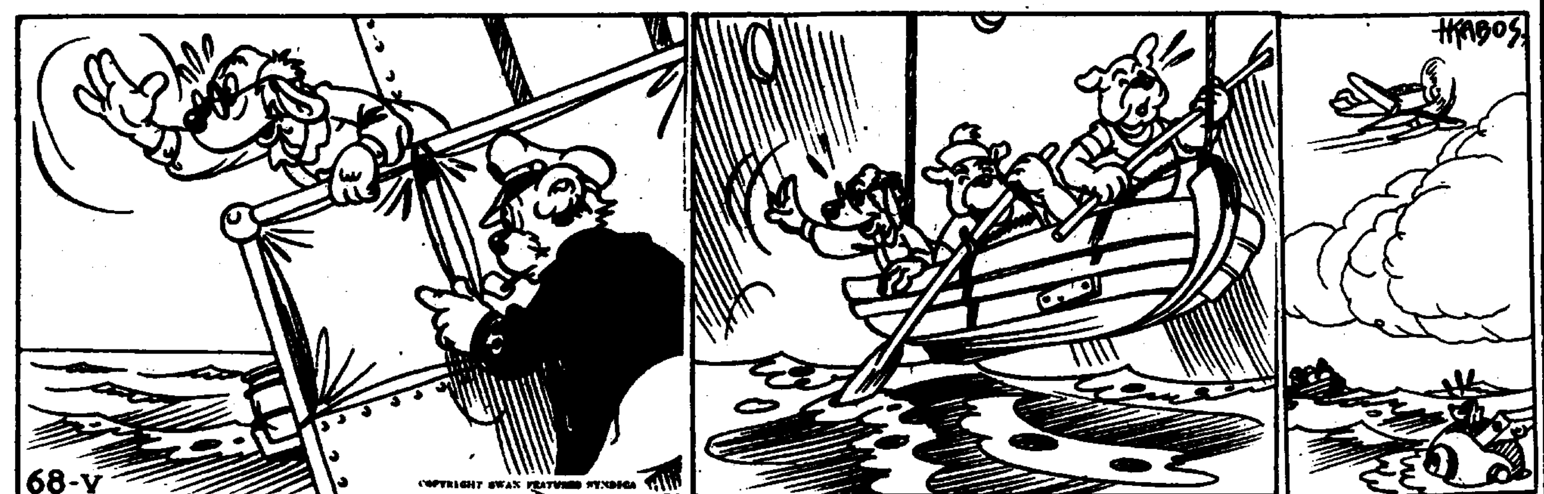
Although Donohue does not plan to run the final two races at Seattle International Raceway, September 19, and Riverside International Raceway, October 3, the Trans-Am Champion Javelin will be entered in these events. Driver for the car will be named shortly.

During the season, which opened May 8, the AM Javelin won seven first places, finished second once and third one time.

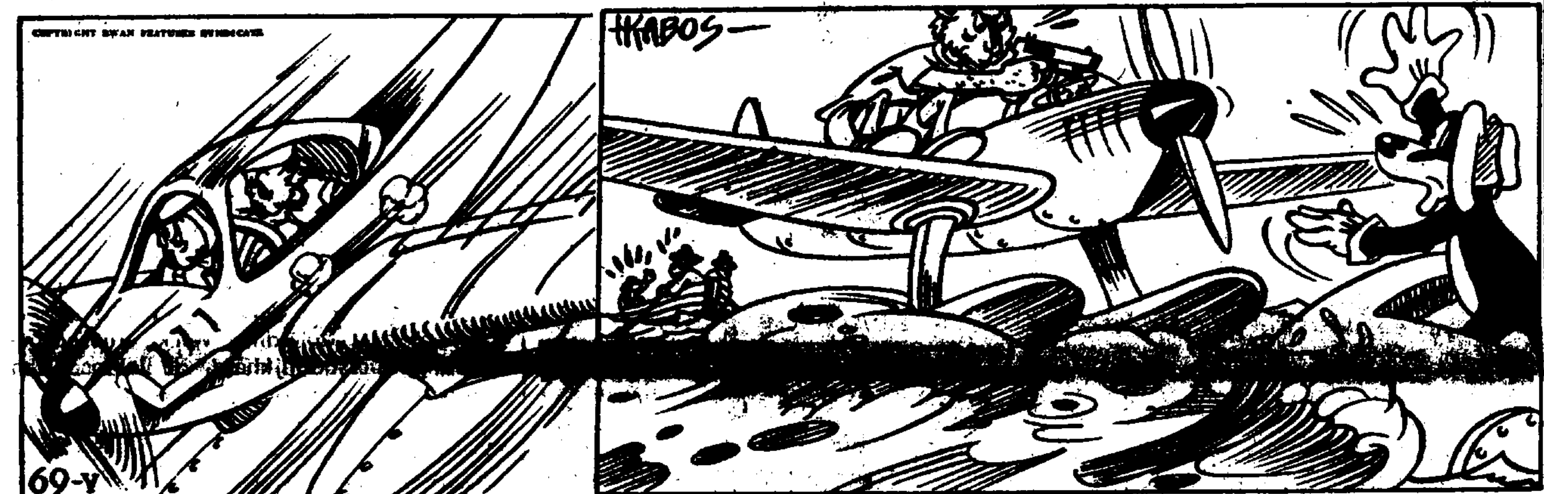
Tekko Taks breekt het diepterecord



67. — Met een flinke snelheid schoot de batiscaaf door 't water omhoog en Tekko vond zichzelf een hele Piet, dat hij dat helemaal, alleen, slechts met behulp van 't aantekeningboekje, had klaar gespeeld. Nog een kort ogenblik en daar sprong de bol plotseling boven de waterspiegel uit om er even vlug weer onder te verdwijnen. Opnieuw kwam de stalen knikker boven om na hevig deinen op 't zacht kabbelende water tot stilstand te komen. Tekko werd heen en weer geslingerd, en voelde zich als een ei, dat geklutst maar wordt. Was zo blij eindelijk de blauwe lucht weer terug te zien dat hij in de kleine ruimte een rondedansje van plezier maakte. „Tja daar zit ik nu! " mompelde onze duiker eindelijk toen de eerste vreugde voorbij was. „Hoe kom ik ooit weer uit deze stalen gevangenis? Er is niemand om 't sluitstuk weg te nemen en van binnen uit gaat het niet! Wacht! Het aantekeningenboekje! " Zenuwachtig bladerde hij in 't rode boekje en ontdekte toen dat er behalve de opening, die door 't sluitstuk uitgesloten was, nog een soort nooduitgang bestond. Hij haalde vlug een handle over, verschoof een pal en drukte toen heel eenvoudig 't waterstof gasreservoir omhoog. Tekko keek uit de bol, en ontdekte heel in de verte 'schip waarop zijn vriend moest bevinden.



68. — De goede oude professor Starreveld, die al de tijd dat Tekko onder water geweest was op zijn post gebleven was en in ondragelijke spanning verkeerde of 't Tekko lukken zou de batiscaaf weer boven te brengen, was de eerste die de stalen kogel weer boven zag komen. Hij sloeg onmiddellijk alarm door luid „hoera! " en „daar is ie weer! " te roepen en door enthousiast te zwaaien. De kapitein en de bemanning snelden allemaal naar de kant......waar Starreveld zich bevond zodat 't schip zware slagzij maakte. „Daar is—ie! " Daar is-ie" Echt weer Tekko! " juichte de geleerde verrukt. „We moeten direct naar de kapitein! " „Komt in orde professor! " lachte de kapitein, die met de oude man meeleefde, en liet onmiddellijk een sloep strijken. En daar gingen ze, twee stevige roeiers met achter in de sloep de oude professor die zijn uitvinding scherp in 't oog hield en ononderbroken bleef zwaaien. Tekko had gezien dat er hulp voor hem kwam opdagen en wachtte vol ongeduld in zijn dobberende gevangenis tot zijn bevrijders hem bereikt zouden hebben. Hij probeerde juist uit te rekenen hoe lang dat nog duren kon toen zijn aandacht getrokken werd door een kleine watervliegtuig dat recht boven hem overscheerde.



69. — In het kleine vliegtuig, dat Tekko's aandacht getrokken had, zien de beide schelmen Alfredo de Gappos en Glupo de Linkes. „Daar zijn batiscafio! Pal beneden ons! " schreeuwde Alfredo tegen Glupo die de stuurknuppel bediende en recht op 't schip afvloog. Maken scherpe bocht boven boot en dalen vlak bij bol. Dit zijn é'en pracht van é'en kans Bol zijn ver van vaartuig verwijderd en makkelijk te overmeesteren: Glupo deed wat zijn makker gezegd had, maakte met brullende motoren een scherpe draai boven 't schip en daalde toen met grote snelheid in de richting van de batiscaaf op 't water. De machine, die 't water hoog deed opspatten en een grote schuimende streep achter zich trok, kwam vlak voor de bol tot stilstand. Tekko, die de hele manoeuvre met de grootste belangstelling gevolgd had schrok ontzettend toen hij 't vliegtuig met flinkevaart op zich zag afkomen. Zijn haren rezen echter te berge toen de machine vlak voor hem tot stilstand kwam en een bekende figuur uit de cockpit op één van de vleugels sprong en een groot automatisch pistool op hem richtte

Met grote vreugde geven wij kennis van de geboorte van ons dochtertje

Belinda Mercedes

Maritza Augusto-Gorsira
Frank T. Augusto

Tijdelijk: Kraamkliniek Rio Canario Kamer 11

CREDIT UNION
STA FAMILIA

ta participa na su socionan cu REUNION GENERAL ANUAL 1971 lo ta Diadomingo dia 3 di Oktober 1971 pa 10.00 a.m. den club San Tarcisio.

AGENDA:

1. Apertura i notulonan di Reunion General 1970.
2. Relatonan di direktiva.
3. Relatonan di comisionnan.
4. Elekshon pa miembronan di direktiva i comisionnan.
5. Turno libre i Clausura.

Direktiva



DE RUZIE

PIN EN PRIK hadden hun hele leven naast elkaar gewoond. En dat was geen wonder, want Pin en Prik waren twee cactussen. Ze leken zoveel op elkaar, dat niemand ze uit elkaar kon houden. Zelfs kabouter Brr niet, die toch elke dag even een praatje kwam maken. Ze hadden allebei drie stekelige blaadjes en ze waren allebei even groot. Alleen als ze bloemetjes kregen, had Pin er drie en Prik er twee. En daar kregen ze op een dag zo maar ruzie over. Stel je voor, Pin en Prik, die altijd zulke dikke vriendjes waren geweest!

„Ik ben toch eigenlijk veel mooier met mijn drie bloemetjes", begon Pin. „Poeh, het zou wat! " zei Prik beledigd, „Mijn bloemetjes zijn veel groter dan de jouwe en ze zijn ook mooier van kleur". „Mooier van kleur! " riep Pin. „Ze zijn net zo rood als die van mij". „Kabouter Brr heeft het zelf gezegd", zei Prik boos. „Ik wou, dat ik net zo'n mooie rode muts als jouw bloemen had, zei hij". „Maar hij vindt je haast een luilak, omdat je maar twee bloemetjes hebt", zei Pin. „Een luilak! " Prik werd geel van woede. „Het komt, omdat jij zo gulzig bent. Je haalt met je wortels al het water uit de grond, zodat er niets voor mij overblijft". „Niet waar! " schreeuwde Pin. „Wel waar! " schreeuwde Prik. „Je bent een jokkebrok" siste Pin. „En jij bent een opschepper", huilde Prik. En toen draaiden ze elkaar boos de rug toe en zeiden geen boe of bah meer tegen elkaar. Ook niet toen kabouter Brr op bezoek kwam.

„JE KUNT TOCH niet zo dicht naast elkaar staan zonder iets te zeggen", suste het kaboutertje. „Vooruit jongens, maak het maar gauw weer goed". Maar Pin schudde nijdig van nee en Prik zei: „Asjeblieft kabouter Brr, kan je me niet ergens anders in de mondi planten? " En wat kabouter Brr ook zei, het hielp allemaal niets. Hij moest Prik ergens anders neer zetten.

Dat viel niet mee hoor. Het duurde een hele tijd, vóór hij en Pinkie met hun kleine kabouterschopjes Prik hadden uitgegraven en op Pinkies speelgoedkarretje gelegd hadden. En ze moesten dikke handdoeken om hun armen wikkelen, om niet geprikt te worden.

„Waar wil je heen? " vroeg kabouter Brr. „Eh, kan ik niet vlak bij je huisje komen? " vroeg Prik. „Ik wil het zo graag eens zien". En dat kon natuurlijk. Nagekeken door een boze, jaloerse Pin reed Prik op het speelgoedkarretje de mondi in. Alle konijntjes, muisjes en hagedisjes die de kaboutertjes met de cactus tegen kwamen liepen nieuwsgierig achter hen aan. En toen ze zagen wat de kaboutertjes van plan waren, hielpen ze allemaal een pootje mee om een mooi gat vlak naast het hekje van het kaboutertuintje te graven. Even later stond Prik al op zijn nieuwe plaatsje en keek met grote stekeloogjes naar het kabouterhuisje. „Wat leuk", zei hij, met die kleine deurtjes en raampjes erin. Oh, ik zal het hier best naar mijn zin hebben! " En toen Poetsje even later kwam kijken, riep hij vrolijk: „Daag, nu kunnen we samen gezellig elke dag babbelen, he? "

MAAR ACH, toen kabouter Brr de volgende middag eens kwam kijken hoe het met Prik ging, liet de cactus droevig zijn stekeltjes hangen. „Het is hier zo stil" zuchtte hij. „De andere cactussen staan zo ver weg. En Poetsje is zo hard aan het werk in het kabouterhuisje. Die heeft geen tijd om te komen babbelen. Met Pin kon ik fijn de hele dag praten en pret maken en water zuigen uit de grond. Ik voel me zo alleen! "

En bij Pin hoorde kabouter Brr hetzelfde. „Had ik toch maar geen ruzie gemaakt met Prik", snikte hij. „Nu heb ik geen vriendje meer om mee te praten. Ik vroeg het kaboutertje. „Oh! " zuchtte Pin, „Zou je dat willen doen, kabouter Brr? " En hij stak zo vrolijk zijn stekeltjes uit, dat hij het kaboutertje bijna in zijn neus prikte. En zo verhuisde Prik weer naar Pin. Ze zagen allebei groen van blijdschap en Prik was zelfs zo in zijn schik, dat hij de volgende dag zomaar... ook drie bloemetjes kreeg. Net als Pin. Nu leken ze zoveel op elkaar, dat ze bijna zelf niet meer wisten, wie Pin en wie Prik was. En ruzie hebben ze nooit meer gemaakt.

NEL BASILIO

JOVENNAN DI CORSOW

realzá e actonan cu bo presencia pa conmemora e di 150 aniversario di morto di Almirante Luis Brion

LAGA NOS TUR BAI PLAZA BRION

dialuna dia 27, 11.00 a.m.

Asisti, asisti, asisti

[...]onclusie van Nijmeegse werkgroep

[...]ongooltjes hebben ongewone [...]uidpatronen in hun handen

[...]ongolisme is een aangeboren ziekte die berust op afwijkingen in de [...]elheid overgeërfde eigenschappen. Ze wordt gekenmerkt door een groot [...]al verschijnselen die door een ervaren arts meestal vrij gemakkelijk [...]end kunnen worden.

[...]n bepaalde gevallen kan het [...]stellen van deze ziekte echter [...]eilijkheden opleveren en onder die [...]standigheden maakt men dan [...]g gebruik van de patronen van [...]plooien en huidlijsten in de [...]dpalmen, vingers en voetzolen [...]rvan sinds 1936 bekend is dat ze [...]kteristiek kunnen zijn voor mon[...]me. Deze patronen worden in de [...]en 4e maand van de embryonale [...]wikkeling aangelegd en veran[...]en dan verder niet meer. In die [...]ode staat ook al vast of het kind [...] mongooltje is of niet.

[...]it buitenlandse studies is echter [...]end dat de erfelijk vastgelegde [...]ronen van hand- en voetlijnen van [...]eek tot streek kunnen verschillen. [...] deze methode ook voor Neder[...]d bruikbaar te maken is onder[...]ht met welke patronen mongo[...]e in Nederland is verbonden. Dit [...]erzoek is onlangs afgesloten (in [...]ere een onderzoek ooit afgeslo[...]kan zijn) door een werkgroep van [...] Anthropogenetisch Instituut van [...] Faculteit der Geneeskunde in [...]megen, bestaande uit drs. Deckers, [...]r. dr. Oorthuys-van Santen, mevr. [...]ken-van Grieken en mej. Caris.

[...]TRONEN

[...]e oude Chinese beschavingen [...]en volgens prof. Penrose van de [...]versiteit van Londen, er al van op [...] hoogte dat een vingerafdruk [...]erwisselbaar persoonlijk is en [...]tie- en immigratieautoriteiten ma[...] hiervan al lang gebruik bij de [...]tificatie van personen. Dit voor [...] mens unieke patroon is echter [...] volslagen willekeurig. De regel[...]t in vingerafdrukken en hand[...]n kan men bijvoorbeeld ontdek[...] door onderzoek van zgn. een[...]e, dus identieke tweelingen. De [...]ere nuances zijn ook bij deze [...]tieke tweelingen totaal verschil[...]l, maar het grovere patroon is bij [...]e tweelingen identiek omdat het [...]ers erfelijk is vastgelegd. Dit [...]vere patroon wordt onder andere [...]r sommige aangeboren erfelijke [...]nschappen op een specifieke [...]e beïnvloed en kan daarom [...]en als hulpmiddel bij het stellen [...] een diagnose bijvoorbeeld van [...]ngolisme.

[...]en nadere beschouwing van het [...]vere patroon van huidlijsten op [...]e vingers en in de handpalmen en [...]zolen legt fascinerende regelma[...]eden bloot. De lijnenpatronen [...]ken vaak samen te komen in zgn. [...]adii (driestralenpunt) waar drie [...]en van evenwijdig lopende lijnen [...]ar ontmoeten. Verder vormen de [...]dels lijnen meestal duidelijk her[...]bare lussen, wervels of bogen en [...] er tussen al die patronen [...]iakenbare open velden zonder [...]onen te ontdekken.

[...]oor het onderzoek naar de relatie [...]en mongolisme en deze lijnen zijn [...] de driestralenpunten onder de [...]ers en het ene driestralenpunt op [...] handpalm van belang, terwijl ook [...]patronen van de vinger in verband [...]ken te staan met de genoemde [...]lijking. Deze huidlijnen, die met [...] blote oog nèt gezien kunnen [...]rden en waaronder hoofdlijnen [...] te wijzen zijn, die de patronen [...]akteriseren, zijn op de figuur door getrokken lijnen aangegeven. Met stippellijnen zijn in de figuur de buigplooien getekend. Ook deze buigplooien zijn bij mongooltjes soms afwijkend.

Verschillen in lijnpatronen tussen mongooltjes zijn al enige tijd bekend. Prof. Walker van de Universiteit van Toronto ontdekte reeds in 1958 dat 70 pCt van de mongooltjes patronen op de handen en voetzolen heeft, die niet bij niet-mongolen voorkomen terwijl omgekeerd 68 pCt van de normale mensen patronen bezat, die niet bij mongolen worden gevonden.

In het onderzoek bij 210 mongooltjes, die grotendeels afkomstig waren uit zwakzinnigeninrichtingen in de omgeving van Nijmegen, hebben drs. Deckers en zijn medewerkers ongeveer dezelfde verhoudingen gevonden.

In een vergelijking met een tweehonderdtal studenten van de medische faculteit en de afdeling biologie bleek dat 70 pCt van de mongooltjes (tegenwoordig „patiënten met het syndroom van Down" genoemd) lijnpatronen bezat die niet bij de studenten voorkwamen, terwijl 60 pCt van de studenten patronen vertoonde, die niet bij de Downpatiënten werden gevonden. Deze resultaten maken het niet alleen mogelijk om de elders gevonden gegevens in aangepaste vorm in onze streken toe te passen, maar vormen tevens een nuttige herhaling van eerdere onderzoekingen, die daardoor in betrouwbaarheid stijgen.

De gevonden verschillen in de patronen en patronen combinaties van de huidlijnen van de vingerafdrukken en ook van de buigplooien zijn aanzienlijk. Vergelijkt men bijvoorbeeld de linkerbanden dan blijkt slechts 16 pCt van de patiëntjes op de duim een wervelpatroon te bezitten dat ook bij 33 pCt van de studenten wordt gevonden. Op de wijsvinger vindt men o.a. bij 88 pCt van de Down-patiënten een bepaald soort luspatroon dat slechts bij 35 pCt van de studenten aanwezig blijkt. Deze vergelijkingen zijn uit te breiden met nog verschillende andere die duidelijk maken dat er een heel opvallend verschil bestaat in de handpalmen, voetzolen en vingerafdrukken van Down-patiënten in vergelijking met die van niet-patiënten.

Het is echter nog niet zo ver dat men door deze verschillen met 100 pCt zekerheid kan zeggen of een kind een Down-patiënt is of niet. Er is zowél bij de patiënten als bij de studenten een groep die nu nog niet eenduidig ingedeeld kan worden. Verder onderzoek zal dus noodzakelijk zijn.

Onderzoekingen als deze zijn tijdrovend en arbeidsintensief en kunnen daarom niet gemakkelijk door de Universiteit alleen worden gefinancierd. Een extra subsidie van buiten is ook in dit geval nodig geweest en voor de voortzetting onmisbaar.

In Nijmegen is enkele jaren geleden het Reinier de Graaf Centrum opgericht, dat zich ten doel stelt onderzoekingen te stimuleren, welke op enigerlei wijze de voortplanting van de mens bestuderen. Deze Stichting koos de naam van deze 17e eeuwse Nederlandse onderzoeker omdat die een vroegtijdige bijdrage leverde in het inzicht over de voortplanting bij de mens: hij ontdekte de naar hem genoemde follikels in de eierstok, waaruit de eicel te voorschijn komt. De stichting beschikt (nog) niet over eigen geldmiddelen maar is behulpzaam bij het zoeken van subsidies op zijn eigen terrein en vond het Preventiefonds bereid het onderzoek van de hand- en voet-patronen van Down-patiënten te steunen. Waarom het preventiefonds?

Betere kennis van het aantal Down-patiëntedat in een streek wordt geboren en bestudering van verschillende typen van deze patiëntjes en hun ontstaanswijze kan een bijdrage leveren tot een dieper gaande kennis van de voortplanting van de mens en de daarbij voorkomende afwijkingen, die leiden tot o.a. mongolisme. Door deze en andere onderzoekingen zal het misschien mogelijk worden om in de verre toekomst mongolisme te voorkomen.

J. Th. J.M. WILLEMS

Oracion di un limosnero

Danki, Tata Todo-poderoso
pa e pan bieuw-seco di tur dia
cu mi ta haja den barinan di sushi
y e frutanan putri cu ta smaak dushi

Danki, Tata Todo-poderoso
cu bo ta duna otro asina hopi,
bendicion na gran cantidad
pa nan por tira pami loke nan resta

Danki, Tata Todo-poderoso
cu tin auto bieuw tras di santana
pa ora 'nochi sera y den tempestad
mi tambe tin un cas cu un dak

Danki, Tata Todo-poderoso
cu mi yiunan a muri di hamber
asina mi no tende nan yora mas
ora mi bolbe man bashi na „cas"

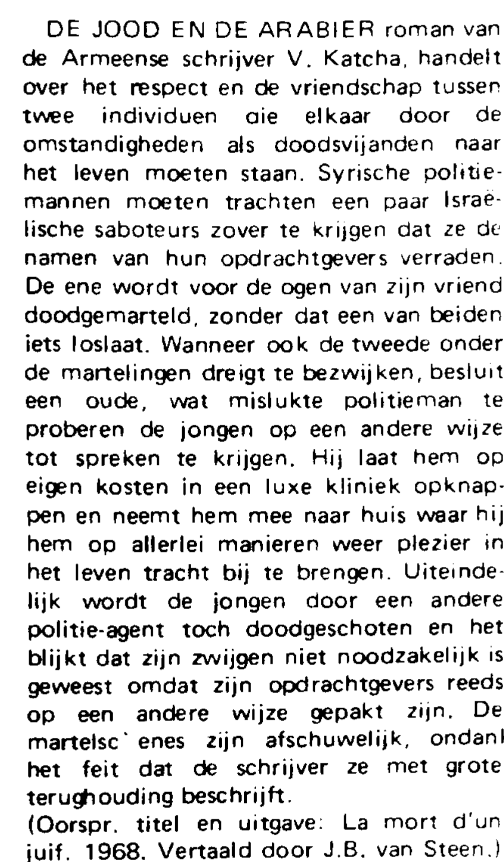
Danki, Tata Todo-poderoso
cu tin flor na mondi y den santana
asina mi por pone den tristo memoria
anglo bibo riba graf di mi senjora

Danki, Tata Todo-poderoso
pa e pianan cu bo a dunami
asina mi por camna sclama y roga
pa amor di Dios dunami un limosna

Danki, Tata Todo-poderoso
cu un dia mi tambe lo muri
pa mi no sigui pidi'molestia
esnan cu Bo ta duna bondad

RICARDO ENGELEN

(Overgenomen uit Watapana)



NIEUWE BOEKEN

WILLEMSTAD. — Bij de Openbare bibliotheek zijn ook deze maand een reeks nieuwe aanwinsten bij de voorraad gevoegd. Wij laten hieronder een paar van de titels volgen, samen met een korte inhoud van het boek.

DE JOOD EN DE ARABIER roman van de Armeense schrijver V. Katcha, handelt over het respect en de vriendschap tussen twee individuen die elkaar door de omstandigheden als doodsvijanden naar het leven moeten staan. Syrische politiemannen moeten trachten een paar Israëlische saboteurs zover te krijgen dat ze de namen van hun opdrachtgevers verraden. De ene wordt voor de ogen van zijn vriend doodgemarteld, zonder dat een van beiden iets loslaat. Wanneer ook de tweede onder de martelingen dreigt te bezwijken, besluit een oude, wat mislukte politieman te proberen de jongen op een andere wijze tot spreken te krijgen. Hij laat hem op eigen kosten in een luxe kliniek opknappen en neemt hem mee naar huis waar hij hem op allerlei manieren weer plezier in het leven tracht bij te brengen. Uiteindelijk wordt de jongen door een andere politie-agent toch doodgeschoten en het blijkt dat zijn zwijgen niet noodzakelijk is geweest omdat zijn opdrachtgevers reeds op een andere wijze gepakt zijn. De martelscènes zijn afschuwelijk, ondanks het feit dat de schrijver ze met grote terughouding beschrijft.
(Oorspr. titel en uitgave: La mort d'un juif. 1968. Vertaald door J.B. van Steen.)

SEKSUEEL GEDRAG VAN JONGEREN: is geschreven door M. Schofield en vertaald uit het Engels door E. Marije.

In 1965 was dit boek de eerste systematische studie op dit gebied en het berust op een zeer zorgvuldig opgezet onderzoek. De schrijver legt ook rekenschap af van zijn werkwijze en de training van de ondervragers. De gevolgde methode voldoet aan hoge eisen. Hij geeft een gedetailleerd verslag over het seksuele gedrag van Engelse jongeren, gebaseerd op een steekproef bij 934 jongens en 939 meisjes tussen 15 en 19 jaar, allen ongehuwd. Belangwekkend zijn de reacties op het (vaak teleurstellende) eerste beleven van de coïtus, de gegevens over voorechtelijk geslachtsverkeer, de attitude tegenover seksuele vragen, de (vaak gebrekkige) kennis over seksualiteit, voorbehoedmiddelen, geslachtsziekten, evenals de correlaties met o.a. gezinsachtergrond, kerkbezoek, opleiding, werk, vrijetijdsbesteding, persoonlijkheid, de invloed van ouders, groep, vrienden, van feestjes en drank. Zulke studies zijn hoogst belangrijk als basis voor verder onderzoek en opinievorming. Al te veel werd vroeger geschreven en nagepraat over seksualiteit, zonder dat men wist wat er eigenlijk gebeurde.

DE ENKELING: Na haar romandebuut "Alle weken hebben dagen" schreef Toos Staalman een bundel verhalen, waarin de eenzame mens, die zich een enkeling voelt ten opzichte van de anderen, centraal staat. Met een dromerige melancholie beschrijft ze de teleurstellingen, de moeilijkheden in het kontakt met anderen en de eenzame uren van deze mensen. In een vlot proza geeft ze haar scherpe observaties weer. De dromerige sfeer waarmee ze de leegte van het bestaan van haar verhaalfiguren omgeeft, maakt de verhalen wel eens verward; vooral in "Elegie" is dit het geval.
De kracht van deze verhalenbundel schuilt in het vermogen van de schrijfster om de eenzaamheid op schrijnende wijze gestalte te geven.



Romantisch interieur, Zuid-Amerikaans muziek

ETEN IN CUNUCU HOUSE SMAKELIJK MAAR PRIJZIG

WILLEMSTAD — Lobstertails met sherrysaus op letterlijk suizende schalen, gebakken banaan met een zachte kaneelsmaak in de schil gekookte aardappelen gegarneerd met een soort zure room waarop blokjes gebakken spek vormden de belangrijkste ingrediënten van de hoofdschotel die wij in het „Cunucu steak house" van het Holiday Inn Hotel opgediend kregen. De sfeervolle omgeving die gewoon een weldaad is na de bekende chroom met plastic beklede stoelen waarmee men hier eetgelegenheden pleegt uit te rusten, is bij uitstek geschikt voor een romantisch avondje uit.

Niet zomaar een avond waarop men er eens gezellig tussendoor uit een gaat, maar iets speciaals. Het moet overigens wat de prijzen betreft ook wel want die zijn er echt niet naar dat men er een gewoonte van zou kunnen maken het cunucu house aan te doen. Zonder voorgerecht en zonder wijn te nemen bij de maaltijd waren wij voor een sherry, een Lobster tail amontillado, "een Brochette of beef" en twee porties ijs 38 gulden kwijt. Volgens een van de managers van het hotel was men gedwongen dergelijke prijzen te berekenen omdat de kwaliteit vlees dat men gebruikte wel aan de hoge kant was. Wel was zoals eerder gezegd de grootste aandacht aan de schotels besteedt. De warme, knappende pan francees die wij voor de hoofdmaaltijd kregen opgediend was gehaald door een mengsel van boter en gemalen knoflook en daarna in de oven gestopt. De aardappelen waren in de schil gewikkeld in aluminium folie en in de oven gaar gekookt. Aan de gebakken banaan had men een fijne kaneelsmaak toegevoegd door alvorens ze te bakken ze door een mengsel van bloem en kaneel te halen. In houten kommetjes werd sla en tomaten opgediend die heel smakelijk was afgemaakt met een pittige dressing.

Een ervaring op zichzelf vormde het dessert. Niet zozeer het ijs, als wel het zestal begeleidende schaaltjes waarin ondermeer marshmallow, noten, geraspte cocos, muisjes, een soort gelei en chocoladesaus. Het gaf een gevoel van te zijn in luilekkerland. Het was alles bij elkaar aangenaam eten bij het flakkerend kaarslicht van de lantaarntjes op tafel en de Zuid-Amerikaanse muziek. Wij werden bediend door een bijzonder leuke ober die ons desgevraagd tot in de finesses vertelde hoe de maaltijd was toebereid. Hij was gekleed in een los hangend gestreept hemd, een lichte broek en droeg een strooien hoed op het hoofd wat hem wonderwel deed passen in de "cunucu-omgeving". De kok, compleet met hoge muts bewoog zich zichtbaar voor iedereen statig in zijn domein dat is ondergebracht in een namaak cunucuhuisje. Naar onze smaak had van de bar in dit opzicht ook veel meer gemaakt kunnen worden. Op het moment is hij vrij afgezaagd met een kille aandoende kassa pal in het gezicht. Ook heeft jammer genoeg degene die op een van de wanden waarschijnlijk een typisch Curacaos landschap heeft willen afbeelden er niet veel van terecht gebracht.

Afgezien van een paar kromgewaaide dividivibomen en misschien een voorbijvarende tanker is op de schildering niets te zien dat erop wijst dat men daar een stukje Curacao ziet. Daartegenover zou men echter als positief punt kunnen stellen de goede muziek van het trio Los Duques dat de dinerende gasten onthaalt op tumba's, merengue's, bolero's en dergelijke.

Haalbare prijzen

Misschien zal het in de toekomst voor de doorsnee Curacaoënaar meer haalbaar worden het cunucuhouse met een bezoek te vereren wanneer de prijzen zoals men ons verzekerde meer genormaliseerd zullen worden. Men realiseert zich namelijk best dat het geen zin heeft reclame te maken om de plaatselijke bevolking te trekken zolang men voor twee maaltijden, zonder voorgerecht en op een sherry na geen verdere drank zo'n kleine veertig gulden moet neerleggen. Er werd ons verzekerd dat het streven is maaltijden vanaf drie à vier dollar te serveren, wat voor ons nog neerkomt op zo'n zes à zeven gulden. Wanneer men nog prijs stelt op een voor- en nagerecht en een wijntje erbij dan wordt het toch nog een pittig prijsje. Daarom, hou het voor iets heel aparts!

Het interieur van Cunucu house is zoveel mogelijk in de cunucu-stijl gehouden. Zo maakt de kok, zichtbaar voor iedereen, de maaltijden klaar in een cunucuhuisje.

Pil voor mannen

De „pil" voor mannen staat al enige tijd voor de deur, maar die deur blijft stevig gesloten. Dit valt op te maken uit een mededeling van dr. Jones van de universiteit van Manchester, die een dezer dagen een prijs van 650.000 gulden heeft ontvangen van de Ford Foundation om zijn onderzoekingen voort te zetten naar de chemische stoffen, die mannelijke zaadcellen onvruchtbaar zouden maken. Proeven met kleine dieren hebben al positieve resultaten opgeleverd. Bij toediening om de twee weken van de bedoelde chemische stoffen verdwenen de vruchtbaarheid, maar de potentie bleef en nadat de behandeling was stopgezet, herstelde de vruchtbaarheid zich op korte termijn. Schadelijke bijverschijnselen werden niet geregistreerd. Experimenten met apen en daarna met menselijke proefpersonen vormen de volgende stap, maar daarvoor ontbrak het geld. De farmaceutische industrie weigerde subsidie te geven omdat de mannen, die bij die industrieën aan de touwtjes trekken, door hun leeftijd een instinctieve afkeer van de pil zouden hebben, aldus dr. Jones. Verder is die „mannenpil" economisch onaantrekkelijk: gezien de zeer eenvoudige structuur van de in het geding zijnde chemische stoffen is bescherming door middel van patenten erg moeilijk en diezelfde eenvoudige chemische structuur maakt bovendien, dat er aan een eventuele pil voor mannen te weinig zou kunnen worden verdiend.

[...]A NIEUW STERFGEVAL IN BERLIJN:

[...]nderzoek naar Duitse slankheidspil

BONN — De Duitse producenten [...]n het slankheidsmiddel Menocil [...]len waarschijnlijk toch nog voor [...] rechtbank moeten verschijnen nu [...] middel een nieuw dodelijk slacht[...]er heeft geëist. In Berlijn stierf de [...]jarige vrouw Thea Wagla nadat zij [...]n jaar lang als gevolg van Menocil [...]n een hart- en longziekte had [...]eden.

Het vorige jaar werd een onderzoek [...]n de justitie tegen de producenten [...]staakt, omdat de directe samen[...]ng tussen enkele sterfgevallen en [...]n groot aantal ziekten enerzijds en [...]enocil anderzijds niet overtuigend [...]wezen kon worden. Het geval Thea [...]agla blijkt echter een volkomen [...]euw licht op deze zaak te werpen.

Bij de sectie op haar stoffelijk overschot bleken het hart en de longen van de voordien volkomen gezonde vrouw in ernstige mate beschadigd te zijn. Als oorzaak werd een sterke vernauwing van de bloedvaten geconstateerd, die volgens de artsen door het innemen van het slankheidsmiddel moet zijn ontstaan. Deze vernauwing leidde tot een verhoging van de druk in de bloedsomloop van de longen en dat had op zijn beurt tot gevolg dat het hart te sterk belast werd.

Reeds een jaar geleden klaagde de vrouw over pijn in het hart en de longen. De artsen van een van Duitslands modernste ziekenhuizen in Berlijn konden echter de oorzaak niet vinden, hoewel de vrouw regelmatig onder heftige aanvallen dreigde te stikken. Korte tijd later constateerden de artsen, dat Thea Walga ten dode was opgeschreven. Zij stelden haar moeder ervan op de hoogte dat zij door geen enkele medische ingreep meer gered zou kunnen worden. Haar huisarts vermoedde toen reeds dat de oorzaak in het slankheidsmiddel gezocht moest worden. In het begin van het vorige jaar; toen Menocil nog niet uit de handel was genomen, had hij haar het middel voorgeschreven, omdat zij slanker wilde worden. In de apotheek waar zij het Menocil kocht, beschikt men nog over het recept dat mogelijk een belangrijk bewijsmiddel in het door de Berlijnse justitie opnieuw aanhangig gemaakte proces zal worden.

KOOKPUNT

GADO-GADO

(Indische groenteschotel met pindasaus)

De meest geschikte groenten voor dit gerecht zijn: savooiekool, spitskool, bloemkool, taogé, Chinese kool, bonen, peulen, aardappelen en komkommers.

Benodigdheden: Men neemt ongeveer 1 pond groenten (enige soorten naar verkiezing), 4 lepels pindakaas, 1/2 theelepel zout, 4 theelepels suiker, 2 lepels olie, 1/2 glas melk, en 2 lepels gesneden uien. (Naar verkiezing 1 theelepel sambal).

Bere iding: De groenten wassen, in stukken snijden en niet te gaar koken. De komkommer wordt niet gekookt. Overgebleven gekookte aardappelen snijdt men in plakken. De groenten laat men goed uitlekken. Daarna worden ze apart soort bij soort op een grote schaal gelegd.

Gado-gado-saus: Men fruit de uien in de olie. De pindakaas wordt vloeibaar gemaakt met warme melk. Men warmt wat melk en water in een pannetje en roert hierin de vloeibare pindakaas. Dit mengsel moet vloeibaar blijven en bij de gebakken uitjes worden gevoegd. Zo nodig voegt men er melk en water bij. Deze saus wordt verder op smaak gebracht met zout, suiker, en een lepeltje azijn. De saus wordt bij het eten over de groenten gegoten. Daarop strooit men gebakken uien.

Men kan deze schotel uitbreiden met hardgekookte eieren en kroepoek.

La Junta Directiva de la SOCIEDAD BOLIVARIANA DE CURACAO

se complace en invitar a sus socios a la SESION SOLEMNE que, con motivo de la conmemoración del Sesquicentenario de la muerte del Almirante LUIS BRION, se efectuará el dia 27 de septiembre de 1971 en la sede de nuestra Sociedad a las 5.45 p.m.

Curacao, septiembre de 1971.

PROGRAMMA VAN DE HERDENKING VAN DE 150STE STERFDAG VAN ADMIRAAL LUIS BRION

geboren op Curacao, de 6e juli 1782

Maandag, 27 september 1971.

08.15 uur:
Plechtige requiem mis in de St. Annakerk;
Als celebrant zal optreden de voor deze gelegenheid uit Venezuela over te komen de Zeer Eerwaarde pater Dr. Pedro Pablo Barnola, terwijl als concelebranten zullen optreden de Zeer Eerwaarde paters W. Ellis en R. Josepha. De preek zal worden verzorgd door de Zeer Eerwaarde pater R. Josepha.

11.40 uur:
Plechtige herdenking bij het standbeeld van Admiraal Luis Brion op het Brionplein met:

a. Volksliederen van het Koninkrijk der Nederlanden, van Venezuela en de Nederlandse Antillen;

b. Kranslegging door:

Z.E. de Gouverneur van de Nederlandse Antillen, Drs. B. M. Leito,
Z.E. de President van Venezuela, Dr. Rafael Caldera,
De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao, de heer A. E. Kibbelaar,
De Consul van Colombia, de heer E. Ferro Paez,
De Consul van Perú, de heer J. L. Henriquez,
De Consul van Bolivia, de heer E. F. H. Tauber,
De Consul van Panamá de heer F. Delvalle,
De Vice-Consul van Ecuador, de heer J. Capriles,
De Ondervoorzitter van de „Sociedad Bolivariana de Curacao", de heer H. Muskus,
De Voorzitter van de Luis Brion Commissie, de heer R. Moreno.

c. Toespraken:
De Minister-President van de Nederlandse Antillen Z.E. de heer O. R. A. Beaujon,
Z.E. de President van Venezuela, Dr. Rafael Caldera,
De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao, de heer A. E. Kibbelaar.

17.45 uur:
Plechtige bijeenkomst in de „Sociedad Bolivariana de Curacao", met herdenkingsrede door de Zeer Eerwaarde pater Dr. Pedro Pablo Barnola.

20.00 uur:
Soirée op het Dr. M. F. da Costa Gomezplein.

De Luis Brion Commissie doet een dringend beroep op Land- en Eilandoverheden, Handel en Industrie hun werknemers in de gelegenheid te stellen om de herdenkingsplechtigheden op het Brionplein op deze, voor de Antillen en Curacao in het bijzonder, historische dag bij te wonen. Bij deze doet de Luis Brion Commissie tevens een oproep aan de gehele bevolking van Curacao om de plechtigheden bij te wonen alsmede om op bovengenoemde dag ter huldiging van de nagedachtenis van deze beroemde Curacaoënaar de vlag uit te steken.

De Luis Brion Commissie



PROGRAMMA DI CONMEMORACION DI 150 AÑA DI MORT ADMIRAL LUIS BRION

nacé na Corsow, dia 6 di Juli 1782
y kende a muri na Corsow, dia 27 di septemb

Dialuna, 27 di september 1971.

08.15'or:
Misa Solemne di Requiem den Misa di Santa Ana na Breedestraat, E Misa di Requiem lo ser hací pa Referendo Pader Dr. Pedro P bini Corsow especial pa e ocasion aki. Referendo, Padernan W. E celebra e Misa huntu cu Pader Barnola. Predicashi lo ta na en Pader R. Josepha.

11.40'or:
Conmemoracion solemne na e estatua di Admiral Luis Brion siguiente actonan:

a. Himnonan di Reinado Hulandés, República di Venezuela y A

b. Ponementu di krans door di:
Gobernador di Antillas Neerlandés, Su Excelencia Drs. B. M. L
Presidente di Venezuela, Su Excelencia Dr. Rafael Caldera,
Gezaghebber di Corsow, Señor A. E. Kibbelaar,
Consul di Colombia, señor E. Ferro Paez,
Consul di Perú, señor J. L. Henriquez,
Consul di Bolivia, señor E. F. H. Tauber,
Consul di Panamá, señor F. Delvalle,
Vice-Consul di Ecuador, señor J. Capriles,
Vice-Presidente di „Sociedad Bolivariana di Corsow", señor H
Presidente di Comision Luis Brion, señor R. Moreno.

c. Discursonan lo ser pronunciá door di:
Minister-Presidente di Antillas, Su Excelencia O. R. A. Beauj
Presidente di Venezuela, Excelentísimo Dr. Rafael Caldera y
Gezaghebber di Corsow, señor A. E. Kibbelaar.

17.45'or:
Reunion solemne den sala di Sociedad Bolivariana di Corsow, tene discurso di conmemoracion Referendo Pader Dr. Pedro Pabl

20.00'or:
Soirée riba Dr. M. F. da Costa Gomezplein.

Comision Luis Brion ta haci un suplica insistente riba G Gobierno di Corsow, comersio i industria pa duna na tur oportunidad pa asisti na e ceremonianan na Brionplein, riba e aqui pa Antillas Neerlandes y pa Corsow en particular.
Pa medio di esaki Comision Luis Brion na mes momento ke haci henter pueblo di Corsow pa asisti na e ceremonianan, na e esta Brion y tambe pa hisa bandera riba dia 27 di september 1971, na memoria di e tan célebre jioe di Corsow.

C

OBRERONAN DI CORSOW

realzá e actonan cu bo presencia pa conmemora e di 15 aniversario di morto di Almirante Luis Brion

LAGA NOS TUR BAI PLAZA BRION dialuna dia 27, 11.00 a.m.

Asisti, asisti, asisti

[A]-klasse baseball [tr]ekt veel publiek

[WI]LLEMSTAD – Na twee wed[strijd]en gespeeld te hebben staat [Groo]t Kwartier Stars momenteel aan [de k]op met twee gewonnen wedstrij[den]. De play-off wedstrijden tussen [de] zes uitverkoren A-klasse teams [blijk]en veel publiek aan te trekken, [een] teken dat er baseball van een [behoor]lijk peil gespeeld wordt. Voor de [eerst]e clash tussen Groot Kwartier [Star]s en Cienfuegos bestond er [zon]dag grote publieke belangstelling. [Het] was een duel tussen de meesters [der] opofferingsslagen, de gebroeders [...] van Cienfuegos en het slagge[wel]d van Groot Kwartier Stars. [Uitein]delijk werd deze spannende wed[strij]d gewonnen door Groot Kwartier [Star]s met 5-4. Ook voor de wedstrijd Superstrike – Ponce was de belangstelling groot. Na een groots pitchersduel tussen Jack van Ponce en Taffie de Jong van Superstrike won Ponce met 2-1. Aan de score kan men zien dat beide pitchers de slagmannen volkomen in bedwang hadden. Zowel Jack als Taffie schakelden elf man met strike-out uit. Het winnende punt werd in de achtste inning gescoord, toen op een slechte aangooi van catcher Bulo van Superstrike naar het tweede honk de speler op de derde honk naar binnen kon lopen. Tulsa verpletterde Deportivo Antillas met de score van 18-8. De winnende pitcher was Sambo.

Het programma voor a.s. zondag luidt: tien uur 's morgens op het terrein van Suffisant: Superstrike – Tulsa en op het Kanga-terrein: Deportivo Antillas – Cienfuegos. Om half drie 's middags wordt wederom op het terrein te Suffisant gespeeld tussen de teams van Groot Kwartier Stars en Ponce.

[S]chaakspel [st]imuleert [cr]eativiteit, [c]oncentratie

[WI]LLEMSTAD – Bij zijn verzoek [om] een schaakcursus via de t.v. te [kunn]en organiseren, waarover wij [verle]den week gewag maakten, heeft [de h]eer M. A. Pourier, voorzitter van [de] Nederlands Antilliaanse Schaak[bon]d (N.A.S.B.) een krachtig pleidooi gehouden voor het schaakspel.

Onder meer wees hij op [het] volgende: Op onze eilanden [bes]taat behoefte aan gezonde ont[spa]nningsmogelijkheden. Vooral de [jeug]d is hiervan de dupe. Men weet [geen] raad met de vrije tijd en uit [verv]eling gaat men dan de straat op. [De] N.A.S.B. heeft gemeend een [steen]tje te moeten bijdragen aan de [op]lossing van dit probleem door het [scha]akspel in de belangstelling van de [jeug]d te plaatsen. Dit spel is niet [allee]n boeiend en aangenaam, doch [ook] bijzonder nuttig vanwege diverse [fact]oren. Door het schaakspel leert [me]n plannen maken en beslissin[gen] nemen met gevolgen zowel op [lang]e als op korte termijn. Het [syst]ematisch denken wordt door het [scha]akspel bevorderd en het concen[trati]evermogen verscherpt. In het [lere]n en in het bijzonder bij het leren [zijn] deze twee factoren uiterst [bela]ngrijk. Verder heeft het schaak[spel] een positieve invloed op het [kara]kter. x Evenals bij andere spor[ten] is talent of techniek niet [vold]oende voor succes. Men moet [ook] beschikken over doorzettingsver[moge]n en zelfdiscipline. Bij het [scha]akspel is men creatief bezig. Een [weld]oordachte partij met schitte[rend]e vondsten staat gelijk aan een [kuns]tvoorwerp, waar de schepper [bij]zonder trots op kan zijn. In dit [verb]ícht kan worden opgemerkt dat [vele] partijen, die al meer dan [hon]derd jaar geleden zijn verspeeld, [nog] niets van hun schoonheid hebben [verl]oren. Zij worden heden ten dage [nog] door miljoenen schakers nage[speel]d.

[H]et schaakspel biedt ook nog [vel]e praktische voordelen, die [voor]al voor ouders belangrijk zijn: [het] eist geen grote investering en [doo]rdat het spel niet aan leeftijd is [geb]onden kan het dienstbaar ge[maa]kt worden aan een betere ver[sta]ndhouding tussen ouders en kinde[ren].

[Bi]sschoppenconferentie [in] Spanje geeindigd

MADRID – De vergadering van de [Spa]anse bisschoppen en priesters in [Ma]drid is gesloten met een toespraak [van] de Spaanse kardinaal-primaat [En]rique Vicente y Tarancon.

De 64-jarige kardinaal die als [vo]orzitter optrad, prees de afgevaar[dig]den en organisatoren van de [con]ferentie en beloofde namens de [Spa]anse bisschoppenconferentie, dat, [hoe]schoon de conclusies van de [ver]gadering niet bindend waren voor [de] hierarchie, zij zouden worden [uit]gevoerd.

Zinspelend op de soms zeer felle [aan]vallen die de regeringsgezinde pers [en] conservatieven binnen de kerk [tij]dens de bijeenkomst en haar con[cl]usies hadden geuit, zei de kardi[naa]l: „Het is normaal, dat wij wat [ve]rkeerd begrepen zouden worden. [Da]t moet ons niet verrassen. Iets [ver]gelijks gebeurde met Christus toen [hi]j in de dagen van zijn lijden werd [be]schuldigd van politieke activiteit". [Ove]r de kerkelijke conservatieven [di]e de vergadering hadden geboycot [ui]t verzet tegen de democratische [str]uctuur daarvan en haar agenda zei [de] kardinaal, dat „wij misschien een [be]etje idealistisch zijn geweest. Wij [m]oeten erkennen, dat wij niet allen [he]ilieten zijn. Verandering is moeilijk [e]n niet iedereen zal misschien in staat [z]ijn ons tempo bij te houden. Wij [m]oeten hen niet uit het oog verlie[ze]n. Maar evenmin moeten wij [o]phouden. Men moet de eerste stap [do]en en dan voort blijven gaan".

Bevordering Falconi voorlopig niet teniet

WILLEMSTAD. – Bij brief d.d. 24 augustus 1971 werd door de gezaghebber van Aruba op grond van het bepaalde bij artikel 103 ERNA aan de gouverneur ter vernietiging voorgedragen het besluit van het bestuurscollege van genoemd eilandgebied betrekking hebbende op de bevordering van oud-gedeputeerde Falconi tot hoofdcommies. Het is de regering niet mogelijk gebleken zich binnen de wettelijke gestelde termijn van 30 dagen voor alle aan genoemd besluit verbonden aspecten te laten voorlichten, teneinde een definitieve beslissing terzake te kunnen nemen.

Daarom heeft de regering besloten bij Landsbesluit van de 23ste september 1971 no. 2 het besluit van het bestuurscollege van Aruba tot bevordering van bedoelde ambtenaar tot hoofdcommies te schorsen om het onderzoek naar de vraag of dit besluit al of niet in strijd is met het algemeen belang van de Nederlandse Antillen zo volledig mogelijk te doen plaatsvinden. Zo spoedig mogelijk zal worden beslist of het betreffende besluit van genoemd bestuurscollege zal worden vernietigd dan wel dat het schorsingsbesluit zal worden opgeheven.



Het team van SC Inter-Millaan, dat gisteren zijn tweejarig bestaan vierde. Staande tweede van links zien we voorzitter Valdemar Marcha. De met een kruis aangegeven speler is voorlopig geroyeerd.

Voetbal-toernooi SC Inter-Milaan

WILLEMSTAD. – Ter gelegenheid van het tweejarig bestaan van de voetbalclub Sport Club Inter-Milaan, zal op 3 oktober op het veld te Zapateer een knock-out georganiseerd worden. Het bestuur van S.C. Inter-Milaan houdtaandagavond een vergadering in het clubhuis van Dep. Santa Rosa in verband met de te organiseren knock-out.

De volgende clubs worden hierbij uitgenodigd: Dep. Jan Boos, Supercleaning, Dep. Amigoe, Arsenal Jr., Pilderel, Estrella Juvenil en Sporting Boys. Er zijn drie bekers beschikbaar gesteld, voor de kampioen en de sub-kampioen en tevens één voor de wedstrijd tussen de veteranen van Victory Boys en Centro Dominguito.

WILLEMSTAD. – Mevr. Allaart staande (vierde van rechts) tussen de ouders en leden van de Robben.

Zwemshow Robben bij afscheid mevr Allaart

WILLEMSTAD. – Het was woensdagmiddag druk te noemen rondom het zwembad van het Flamboyant Beach Hotel, in verband met het afscheid van mevrouw Allaart. Zoals bekend verlaat mevr. Allaart na 24 jaar Curacao voorgoed. Na afscheid genomen te hebben van het Rode Kruis afgelopen vrijdagavond, volgde woensdagmiddag de zwemvereniging Robben. Mevr. Allaart heeft zich vijftien jaar ingezet voor het welslagen van deze zwemclub. Toen tante Ger (zo noemt men haar) met de Robben in contact kwam, was het een klein clubje van zwemliefhebbers. Al gauw werd ze bestuurslid en is toen de grote doorzetster geweest van de roemruchte watershow op 4 april 1964 gehouden ter gelegenheid van het derde lustrum. Ondanks "pessimistische" geluiden over een bij voorbaat vaststaande mislukking, werd de show een groot succes. De Robben hebben ook moeilijke dagen gekend. Als er geheibel was over de contributieinningen, het bestuur of het Rifzwembad, was het huis van tante Ger altijd de plaats waar de zaak uitgevochten werd. Na 30 mei 1969 leek bij veel Robbeleden de moed om door te gaan verdwenen. Het was weer tante Ger die door haar optimisme de vereniging staande hield. De vereniging telt op het ogenblik ruim honderd leden, variërend van vijf tot vijftien jaar.

Het programma begon met enkele zwemdemonstraties, zoals het voeren van levende letters in het water die de woorden "prettige reis" vormden, en de eveneens in het water gezonden balade "Adieu, Vaarwel". Gezien de korte voorbereidingstijd mag gezegd worden dat de demonstraties geslaagd waren. Na de pauze werden de activiteiten naar het lager gelegen terras verlegd. Jeroen Heuvel uitte op dramatische wijze à la Tone Brulin zijn gedicht "Donkere wolken". Vele speeches en geschenken bleven natuurlijk niet uit. Tenslotte nam mevr. Allaart zelf het woord. Ze bedankte voor de vele attenties, die zij van de zijde van de "Robben" en de ouders had ondervonden. Ook Benny van Sithoc en Toffie van de Dolfijnen werden door haar niet vergeten. Zij sprak de hoop uit dat de Robben onder haar opvolger, de heer Lo Zitman, met evenveel enthousiasme hun club zullen blijven steunen.

Herdenking Rozenkruisers

WILLEMSTAD. – De afdeling Curacao van de Rozekruisers komt zondagmorgen om tien uur bijeen in Landhuis Habaai ter herdenking van „de bouw van de grote pyramide". Bij deze ceremonie is het publiek welkom. Door alle Rozekruisers over de gehele wereld wordt het feit herdacht, „wanneer de zon de equator kruist en zodoende het begin van de herfst aankondigt". Het gaat daarbij om de pyramide van Cheops. De bouw daarvan, zo verluidt een communiqué van de Rozekruisers, zou een weergave zijn van alle bekende wetenschappen uit die tijd, waaronder ook begrepen de hogere wiskunde. De Rozekruisers gaan met hun traditie terug tot het jaar 1350 voor Christus en wel tot pharao Aknaton. Zij herdenken op deze manier hun aloude begin „door een ritualistische en symbolische constructie van een miniatuur piramide. Het plaatsen van elk stuk symboliseert wat de orde op cultureel gebied heeft bereikt".



Regering stelt milj. injectie voor om concurrentie te bestrijden

KLM heeft hard hulp nodig

DEN HAAG – In een tijd waarin de KLM het water weer tot de lippen ziet stijgen wegens de moordende internationale concurrentie en sterke stijging van de produktiekosten en nieuwe grote verliezen zich aankondigen, moet de maatschappij grote bedragen uittrekken voor de aanschaffing van een heel nieuwe vloot van uiterst modern uitgeruste toestellen. De Boeinng-fabrieken laten voor de KLM binnen afzienbare tijd zeven luchtreuzen, de zogenaamde 747-toestellenvan de lopende band rollen.

In ongeveer dezelfde tijd gaat de Douglasfabriek nog een zestal DC-10-vliegtuigen leveren. Om aan dreigende ondergang te ontkomen, heeft de KLM opnieuw een beroep gedaan op de regering, die er bij wetsontwerp in moet toestemmen opnieuw voor tweehonderdmiljoen gulden deel te nemen in het kapitaal van de KLM. De regeringsdeelneming in de luchtvaartmaatschappij, die al 51 procent bedraagt, zal daarmee tot zeventig procent stijgen.

De internationale wedijver, die de kosten voortdurend omhoogschroeft, heeft de KLM inderdijd doen besluiten om tot de kostbare aankoop van de nieuwe machines over te gaan. Het daarvoor benodigde bedrag is geraamd op bijna drie miljard. Het is een publiek geheim, dat als het aan de KLM-directie had gelegen, de in betere tijden bestelde machines in deze magere jaren nog wel twee jaar op stal hadden mogen blijven staan.

De cijfers van het vervoer in het afgelopen jaar zijn zwaar onder het gemiddelde gebleven. Het aandeel vrachtvervoer bedraagt normaal twintig procent van de omzet, dit jaar echter maar vijftien procent. Erger is dat in het passagiersvervoer op de Noordatlantische route grote verliezen worden geleden. Het totale verlies van alle op deze route deelnemende maatschappijen is geschat op driehonderd miljoen per jaar. De machines hebben een passagiersbezetting van minder dan vijftig procent. Sommige luchtreuzen maken vluchten op New York met slechts op de vingers van twee handen te tellen aantallen passagiers.

Toch blijft de noodzaak om de dienstregeling in stand te houden voor de KLM 'n even vanzelfsprekende zaak als voor een tram- of een busverbinding op een stads- of interlokale lijn. De cliëntèle moet erop kunnen rekenen, dat er op de afgesproken tijden een vliegtuig gereed staat, dat hem desnoods moederziel alleen naar zijn reisdoel kan brengen.

De hevige internationale concurrentie, waarvan het strijdperk zich onlangs heeft verplaatst naar het slagveld van de tarieven, maakt het echter voor de KLM niet alleen noodzakelijk om tegen concurreren de prijzen te vliegen op de tijden die het boekje aangeeft, maar ook in de nieuwste, de snelste en de meest confortabele machines. Vandaar de problemen en vandaar ook het beroep op de regering, die naast een uitbreiding van de deelneming ook borg wil staan voor een bedrag van tweehonderd miljoen aan – internationale – leningen.

De KLM zoekt koortsachtig hoe zij de bezetting in vracht en passagiers kan uitbreiden. Een gemiddelde bezetting van zestig procent van haar vliegend bestand zou haar al uit de moeilijkheden kunnen helpen. De directie heeft er echter een zwaar hoofd in of dit percentage al spoedig gehaald kan worden. Samenwerking met andere luchtvaartmaatschappijen om een wat rendabeler vluchtschema te creëren, zou ook een stap dichter naar een oplossing zijn. De stemming onder de IATA-partners is echter van dien aard, dat men hier op korte termijn geen resultaten van verwacht.

De directie van de KLM ziet ondanks dit alles de toestand nog niet somber in. „We hebben al eens voor hetere vuren gestaan", verklaarde zij.

INGEZONDEN

Naar vrije Antillen

Sinds enige dagen doen geruchten de ronde over komende wijzigingen in de staatkundige structuur van de Antillen. Bij dit alles worden (expres?) belangrijke dingen over het hoofd gezien.

Volgens mij begrijpen de heren politici bij dit alles hun tijd niet. Het lijkt erop of men zich tegen de loop der geschiedenis wil verzetten. Overal steken in de wereld vrijheidsbewegingen de kop op, terwijl in de Antillen dit alles aan de aandacht van onze staatsmannen schijnt te ontrekken. Het is tot nu toe in de Antillen een opeenvolging van klassen geweest, ieder die op hun beurt aan de macht komen, hun voordeel zoeken ten koste van de gewone mensen, gesteund door Nederland.

Wat hebben wij aan een nieuwe staatkundige structuur voor de Antillen, als de ontwikkeling der techniek en productiemiddelen in de Antillen niet in onze handen komen om zo ons eigen lot en onze geschiedenis te bepalen? We hebben in de Antillen een groep, die de staat en andere instellingen naar zijn gerief wil inrichten. Zij vergeten, dat wij te maken hebben met de harde werkelijkheid: de beheersing der productiemiddelen, de motor van elke maatschappij, de verwezenlijker van de echte vrijheid, hebben wij als Antilliaanse volk niet in handen. Wij kunnen wel allerlei mooie regelingen gaan maken, maar daarmee hebben wij als volk nog niet de werkelijke vrijheid bereikt.

De Antilliaan kan niet meer over zijn lot als natie beschikken. Dit moet juist ons doel zijn. Vandaar al die identiteits-zoekende bewegingen. De Antilliaan voelt dat hij geen vrijheid heeft, hij kan niet kiezen.

Zolang bovengenoemde toestand voortduurt heeft het zoeken naar eigen identiteit en nationaal bewustzijn geen zin. Bij het zoeken naar een nieuwe staatkundige structuur voor de Antillen moet de Antilliaan vooral zijn echte vrijheid zoeken en waarborgen, die er heel anders zou uitzien dan de burgerlijke schijnvrijheid tot nu toe en die dan ook andere maatschappelijke verhoudingen vraagt, aangepast aan eigen situatie. Op die wijze wordt aan de schijnvrijheid en schijnverlossing, waarmede onze politici de orde en rust proberen te bewaren een einde gemaakt en ontstaat de echte staat en ruimte voor de echte vrijheid, het echte recht en de echte democratie, die niet achter ons of boven ons liggen maar voor ons.

Wij praten over autonomie terwijl die helemaal niet bestaat. Het is gewoon een schande voor ons volk. We doen niets anders dan van walletjes te eten (hulp van Nederland) en we hebben nooit onze eigen krachten getest, we weten niet wat wij als volk kunnen opbrengen. We kennen onszelf niet eens (denk aan die bekende macamba-pretu). Wij moeten ons bewust worden van de werkelijke stand van zaken en zien door welke factoren onze eigen geschiedenis wordt bepaald. Heeft men eenmaal begrepen, welke de noodzakelijke verbanden zijn, waarvan de gang van ons bestaan als Antilliaans volk afhankelijk is, dan zal men zijn eigen heil niet meer zoeken in een onderwerping aan die verbanden en in het zoeken van elke gelegenheid om daarvan het meeste profijt te trekken. Let wel: geen opportunisme.

De nieuw te ontstane regeringsvormen, (tot nu toe alleen een instrument van de heersende klasse, vele beslissingen worden in Club Tivoli genomen) moeten dienstbaar worden gemaakt aan de verwezenlijking van de echte vrijheid voor alle mensen en zullen de nodige maatschappelijke verhoudingen dienen te scheppen, die bij de werkelijkheid passen, daarbij de ware vrijheid verzekeren en de schijnvrijheid der heersende klasse opheffen. Pas dan zal men het einddoel verwezenlijken. Dan is er pas sprake van echte onafhankelijke Antillen, waarin men in de waarheid en vrijheid kan leven.

ROLAND H. CROES (Aruba)

Silencio den cuidad Brion

Permitimi un espacio den bo korant pa ekspresámi tokante algun evento ku a sigi otro na un sistema masja kurioso. E aktividadnan misterioso den sceno internacional (un tereno riba kwal legalmente Gobyernu Antiyano ainda ta biba den tempu kolonial) den kwal Gobyernu Hulandes, Gobyernu Venezolano Philips i Shell ta e principal integrantenan a lanta inkyetud serka e pweblo Antiyano especialmente cerca Korsow kaminda e karakter negroide ta dominá. (Venezuela su poblashon ta blanku). Hulanda komo kolonisador perfekto i komo organisador imperialismo komersial internashonal semper a mara su politika pa domina un syerto parti di mundu na su interes di kapital den e teritorio ey. Larga nos waak por ehempel na Indonesia kaminda ningun momentu so Hulanda no tabata dispwesto pa sali for di Indonesia. Sukarno komo genio Asiatiko a komprende perfektamente bon e politika di Hulanda pidiendo pa sanger di Hulandesnan bini over di Indonesnan i nan Junan, basta Hulandesnan kita nan mannan haragán for di rikezanan immenso Indones. Awe 1971 den Caribe a ser demonstra ku Sukarno tabata e uniko lider den e kolonianan Hulandes ku tabata sa ku kí arma bo mester bringa Hulandesnan, i pa tal motibo den historia internacional e por ser konsiderá komo un genio. Pasobra si e no a aktwa despues di guerra manera el a aktwa, awe Indonesia no tabata tini e „bargaining power" kontra e Hulandesnan ku nos ta karese di dje awor aki.

Tur e problemanan i sucesonan en koneksion ku sitwashon Estatal di Antiyas ta origina for di un simple firma di Presidente Caldera. Ku su firma Caldera a nasionalisá tur kompanianan di zeta na Venezuela bao di e siguiente kondishonnan. E kompanianan lo hanja ningun forma di danjo y perwisio. Nan mester paga estado Venezolano un suma di garantia na balor di e installacionnan di zeta ku nan ta explota na Venezuela. Esaki ta pa evita ku e kompanianan den e anyanan ku falta pa e konseshonnan di zeta kaduka neglishá e installashonnan di tal forma ku ora nan duna e installashonnan bek na Gobyernu e refinerianan ta den mal estado.

E kompanianan lo hanja e depósito si e installashonnan ta den un estado favorable. Esaki ta hasi ku imperialistanan of laga. Mes ora e mashin imperialista di Hulanda a kuminsa drei ku un velocidad maksimo. Den un tempu rekord un bishita di La reina pa Indonesia a ser reglá. Nos a mira la reina i Prins Bernhard baila bailenan Indones i risibyendo regalonan di oro komo prome smaak di e miljonesnan ku ta warda nan den joint venturesnan ku kapital Indones i Gobyernu Indones. Nos a kontempla e bishita aki i nos a komprondé ku Gobyernu Hulandes ta un Gobyernu ku ta pone balornan di otro pweblo na di dos luga i su interes di kapital na promé lugar. x Nos ta korda bon bon na 1970 kon Minister Bakker a bai bishita e pais racista SUR AFRIKA pa bai regla derechonnan di K.L.M. pa baha na e pais ey. Pa logra esei e tabata dispwesto di deklara abyertamente na prensa ku e tin un admirashon grandi pa e manera ku owtoridat di Sur Afrika ta trata e negernan na Transkei (un parti di Sur Afrika, brongosando nos kara na un sistema masja baho). A bini aserka ku ora e noticia a ser emiti ku Caldera lo bin bishita Korsow, nos a puntra nos mes, ta ki interes Caldera, i Gobyernu Venezolano tin pa bin bishita Korsow? No ta asina ku fuera di Estados Unidos Korsow ta e uniko pais den ekssterior ku Caldera a bishita?

Nos a bin korda tambe ku nos Gobernador Leito tambe a disparse na un dado momento i despwes a resultá ku e tabata na Hulanda. Te awe ta Gobyernu Hulandes kende e ta representá ta e uniko ku sa kiko Gobernador a bai haci na Den Haag i Soestdijk. Na un dado momento a bin lek afó ku Fein Jonckheer representante di Reinado na Caracas tambe a bini Korsow. Pakiko?

Diabel lo sa. Pa kolmo ta sali na kla ku 4 persona ta bai Hulanda pa boeska 50 polis ku mester bin keda aki te 1973. E rekrutashon di polis ta tuma luga den un tempu rekord i ta lanta serka nos e sospecho ku e polisnan aki ta un "fix".

Den e temporada ku ta bai sigui lo sosode hopi mas kos stranjo. Na mi opinyon e siguiente move ta:

Un bishita di un barku di guerra Hulandes na Venezuela i un bishita di un barku di guerra Venezolano na Korsow.

Un bishita di Caldera na Den Haag. Sea Hulanda ta provoka pweblo Antiyano of Venezuela ta provoka un problema. Konsekwensia:

INTERVENSHON di Gwardia Nacional na Korsow. Hulanda ta retreat kompletamente bisando ku e no ke okashona problema na Korsow, hanjando asina opinyon publiko di Hulanda i di mundu su tras. Lo ke nos no por kere ta ainda ta ku politikonan ku nos a skohe ta keda boka será. Nos no por kere ku un partido politiko ku un legitimo Ju di Korsow na Kabes ku a hiba un kampanja brijante teniendo komo issue "Korsow Prome" ta keda ketu. Nos a warda 1 dia, nos a warda dos dia pero ningun partido no a reakshoná. Rigaud ku su „flu de bouche" a shut-up di repente. Juancho no larga nos mirabo den filanan huntu ku tur e nombernan ku a sali den korant.

Sino nos lo puntra nos mes: Abo tambe Brutus.

I.V.W.

(Naam en adres bij redaktie bekend.)

Breng Uw

KERSTVACANTIE

door in

NEDERLAND

Curacao/Amsterdam
per K.L.M.

4 december;
Retour 2 jan. of 13 jan.

20 december;
Retour 2 jan. of 28 jan.

22 december;
Retour 12 jan. of 28 jan.

C.T.C. REISBUREAU
Handelskade
Telefoon 11370 - 13200

CINE RIO

ZATERDAG 25 OM 8.00 N.M.
FOX presenteert een interessante film, in KLEUREN.
MICHAEL DOUGLAS in:
"HAIL – HERO"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 26 OM 7.00 N.M.
FOX presenteert
MICHAEL CAINE
OMAR SHARIF in:
"LAST – VALLEY"
Engels, Spaanse tekst
VOLWASSENEN Fls. 0.50
KINDEREN Fls. 0.25

ZONDAG 26 OM 9.00 N.M.
COLUMBIA PICTURES presenteert de bekende
SIDNEY POITIER.
"BROTHER – JOHN"
Engels, Spaanse tekst
KLEUREN
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

WEST-END telefoon 25252

ZATERDAG 8.30 P.M. – ZONDAG 10.30 en 8.30 P.M.
Een van de beste oorlogsfilm
"KELLY'S HEROES"
CLINT EASTWOOD – TELLY SAVALAS – DON RICKLES
Heldendaden van een groep soldaten achter de Duitse linies. Panavision.
f. 2.50 – f. 1.50 Boven 18 jaar.

ZATERDAG – MIDNIGHT SHOW
De opwindende Western vol lust en spanning
"DE GUELLO"
JACK STUART – DAN DAVIS – GHIA ARLEN
Man zonder genade in een stad zonder wet.
f. 2.00 – f. 1.25 Boven 18 jaar.

ZONDAG 4.30 P.M.
Weer een kelharde Cowboyfilm
"PRINCE OF THE PLAINS"
MONTE HALE – SHIRLEY DAVIS
Aktie, avontuur voor jong en oud.
f. 1.00 - f. 0.50 Kinderen halve prijs.

ZONDAG 6.30 P.M.
Een Italiaanse Western
"BROTHER OUTLAW"
TONY KENDALL JAMES ROGERS
Hij moest tegen zijn eigen broer vechten
f. 1.75 - f. 1.10 Kinderen halve prijs.

CINELANDIA

ZATERDAG 25 OM 7.
ZONDAG 26 OM

M.G.M. presenteert: Premiere van een boeiende film, i
gang wilde HARLEM hebben en ze kregen SHAFT.
naam. SHAFT is zijn Spel. Beter dan BOND, spannen
Met:
RICHARD ROUNDTREE – MOSES GUNN – CHA

SHAFT
SHAFT's his name. SHAFT
METROCOLOR

In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fl. 2,– Fl. 1.25 BO

ZONDAG 26 OM 7.15 N.M.
Een aktie volle cowboy film, in KLEUREN. Met:
DAVID REYNOSO – TERE VELASQU

CINCO EN LA CARCE

In het Spaans. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90 KINDERE

ROXY

AIRCONDITIONED

ZATERDAG 25 OM 7 N.M.
ZONDAG 26 OM 10.30 V.M. EN 7.00 N.
LAATSTE VOORSTELLINGEN.
PARAMOUNT presenteert de film, die overal succes
KLEUREN. Een liefdesverhaal die U nooit zal verget
Met: RYAN O'NEAL – ALI Mac GRA

LOVE STORY

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEU
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.50
VOLWASSENEN EN KINDEREN

ZATERDAG 25 OM 9.00 N.M.
ZONDAG 26 OM 9.00 N.M.
FOX presenteert PREMIERE van een spannende
COLOR. Hij gokte altijd met zijn leven en wist
sprak de taal van zijn vuisten.
ROD TAYLOR – SUZY KENDALL – JANE

DARKER THAN AM

In het Engels, met Spaanse tekst. KLE
ENTREE Fl. 2,– Fl. 1.25

MAANDAG 27 OM 7.00 & 9.00 UUR „UP IN T

DRIVE IN THEATER CURACAO. TEL

ZATERDAG 25 OM 7.15 & 9.15 N.
ZONDAG 26 OM 9.15 N.M.
Een interessante fim, in kleuren. Wat zou U
SEXUELE pater. Een film waarvan U zeker zal genie
Met: ROSANNA PODESTA – LANDO BUZ

THE MARRIED PRIE

In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00

ZATERDAG 25 OM 12.00 N.M. "NACHTVO
Fox presenteert PREMIERE van een realistische film
Zijn werkgeefster was zijn minnares en haar dochter
Met: PETER KASTNER – JOANNA CAMERON –

B.S.I. LOVE YOU

In het Engels, met Spaanse tekst. KLE
ENTREE: Fls. 2.00

ZONDAG 26 OM 7.15 N.M.
Een boeiende cowboy film, in KLEUREN. Hij wa
eigen schaduw. Met:
LEX – BARKER

WHO KILLED JOHNNY

In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KI

Hebt U een huis te KOOP

Belt U dan

Makelaarskantoor

Rapid

Pietermaai 18 - Tel. 13624

OGEM N.V.

ZOEKT VOOR ZO SPOEDIG MOGELIJK

voor haar staf employé's enkele

ONGEMEUBILEERDE WOONHUIZEN

met 2 of 3 slaapkamers
huurprijs: fl. 150,– t/m fl. 300,–
aanbiedingen: tel. 23310 – toestel 130.

Uitslag loterij

BONAIRIAANSE VOETBALBOND

1e prijs 3507 Ford Mustang

2e prijs 1100 Ford Maverick

Voor de reproductie
van al Uw
BOUWPLANTEKENINGEN
terwijl U wacht....

COMACO

"Centro Comercial Antilia"
Groot Davelaar
(Naast Drive-IN Theater)
Telefoon 54624

DEPARTEMENT VAN FINANCIEN

Bij het DEPARTEMENT VAN FINANCIEN te WILLEMSTAD op CURACAO kunnen worden geplaatst:

1. Een CIVIEL INGENIEUR (T.H.) ter opvolging van de Intern Deskundige.

De Intern Deskundige is belast met het technisch-financieel toezicht tijdens de uitvoering van projekten op de Nederlandse Antillen welke worden gefinancierd in het kader van de Nederlandse Ontwikkelingshulp.
Tevens adviseert hij in voorkomende gevallen de N.A.-Regering alsmede enkele Departementsdirekteuren in technische aangelegenheden.

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma van civiel ingenieur van een Technische Hogeschool in Nederland of een gelijkwaardige opleiding te hebben genoten.
[illegible] vereist, terwijl naast algemeen technische kennis en inzicht [illegible] en zo mogelijk ervaring op administratief-organisatorisch gebied gewenst is.
De Intern Deskundige heeft een zelfstandige verantwoordelijkheid waarbij initiatief en goede schriftelijke zowel als verbale contactuele eigenschappen zijn taak ten zeerste zullen vergemakkelijken.

2. Een TECHNISCH ASSISTENT voor het Bureau van de Intern Deskundige
(technisch toezicht op ontwikkelingsprojekten)

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma H.T.S. (bouwkunde of weg- en waterbouwkunde), alsmede een 5 tot 10-jarige ervaring en moeten naast de technische kennis belangstelling en zo mogelijk ervaring hebben op administratief-organisatorisch gebied.
Gevarieerde ervaring op diverse technische gebieden strekt tot aanbeveling. Gegadigden dienen te beschikken over initiatief en over goede contactuele eigenschappen.

3. Twee TECHNISCHE KRACHTEN voor de Technische Afdeling (afd. Landsgebouwen).

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma H.T.S. (bouwkunde) en moeten ervaring hebben op het gebied van ontwerp, bestekking, opmaken bestekken en begrotingen alsmede op het gebied van uitvoering en/of toezicht.

4. Een TECHNISCHE KRACHT voor de Technische Afdeling (afd. Landsgebouwen);

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma H.T.S. (electrotechniek) en moeten ervaring hebben op het gebied van electrische installaties en luchtkoeling.

Rang en salaris afhankelijk van opleiding en ervaring; naast de bezoldiging wordt eventueel kindertoelage toegekend.

Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4 - 4A, Willemstad, Curacao (tel. 18368 of 13491)

Uitvoerige schriftelijke sollicitaties vergezeld van bescheiden, die voor de beoordeling van belang kunnen zijn, binnen 2 weken na het verschijnen van dit blad, in te dienen op voormeld adres.

De Directeur van het Departement van Financiën,
D.E. CALVO

"MANAGEMENT SERVICES"

organiseert op

ZONDAG, 3 OKTOBER a.s. in HOLIDAY-INN
een seminair met het volgende programma:

09.00 - 10.30: VEREISTEN VOOR DE CHEF
Spreker: Ch. Jager, "Management Services"

10.30 - 12.00: BEDRIJFSVEILIGHEID in KANTOOR en WERKPLAATS
Spreker: R.N. Gibbs, N.V. Curacaose Dok Mij.

12.15 - 13.45: LUNCH

14.00 - 15.30: INTERNE VOORLICHTING
Spreker: P.G. Loewenthal, Car. Publ. Aff. Consultants.

15.30 - 17.00: OMGANG MET PERSONEEL
Spreker: Ch. Jager

Dit seminair is bestemd voor leiding gevend personeel. Deelname is beperkt tot 50 personen. Kosten fls. 35.– per deelnemer, incl. kosten lunch, te voldoen bij aanvang seminair. Tenue-sportshirt. Opgave voor deelname tot donderdag 30 september a.s. via telefoon 37200, toestel 184.

ECHTGENOTES EN KINDEREN DER DEELNEMERS KUNNEN DIE ZONDAG VRIJ GEBRUIK MAKEN VAN DE STRAND-FACILITEITEN VAN HOLIDAY-INN.

In verband met
vertrek
TER OVERNAME
AANGEBODEN
nieuwe
POLYESTER MOTORKRUISER
lengte 30'
volledig ingericht, dinette, grote ijskast, toilet etc.
Inlichtingen: telefoon 49502

Pas ontvangen
STORMLANTAARS
KRUIWAGENS
met massieve banden
METALEN GORDIJN ROEDEN
KEROSINE STOVES en
LAMPEN – BLOW LAMPEN
Arthur A. Maduro
Prinsenstraat 71 - Tel. 12324

PLAATS EENS EEN ZOE

JUNIOR ACCOUNTANT

REQUIRED BY

INTERNATIONALLY OPERATING CO

Requirements: Praktijk Diploma or MBA w
years of practical bookkeeping experience.

Salary offered depends on experience.

Qualified applicants should send details of
curriculum vitae to the Advertisement Dep
paper mentioning letters CP on the envelo

---

3 OKTOBER 1971
SPECIALE DIERENDAGSHOW
IN DE PLANTENTUIN VAN 3 TOT 5 UUR

---

thirsty?
Crush
Crush. that thirst!

PUEBLO DI CORSOW

realzá e actonan cu bo presencia pa conmemora e di 150 aniversario di morto di Almirante Luis Brion

LAGA NOS TUR BAI PLAZA BRION

dialuna dia 27, 11.00 a.m.

Asisti, asisti, asisti